



## LUX-METER / LUX METER / LUXMÈTRE PLXM A1

(DE) (AT) (CH)

### LUX-METER

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

(GB) (IE)

### LUX METER

Operation and safety notes

(FR) (BE)

### LUXMÈTRE

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

(NL) (BE)

### LUXMETER

Bedienings- en veiligheidsinstructies

(PL)

### LUKSOMIERZ

Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa

(CZ)

### LUXMETR

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny

(SK)

### LUXMETER

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny

(ES)

### LUXÓMETRO

Instrucciones de utilización y de seguridad

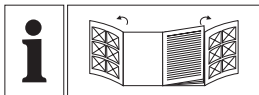
(DK)

### LUXMETER

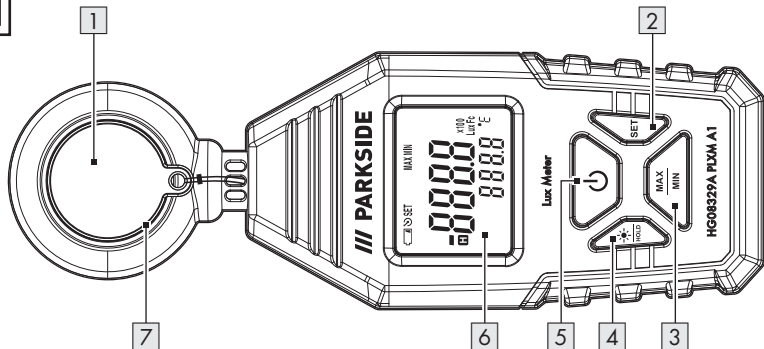
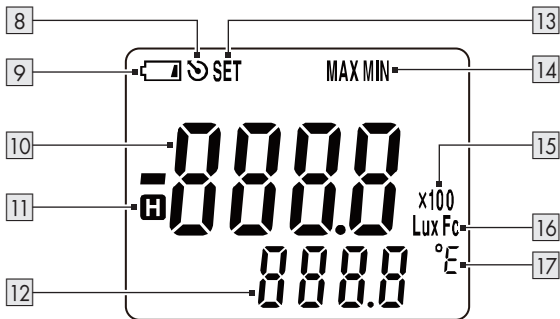
Brugs- og sikkerhedsanvisninger

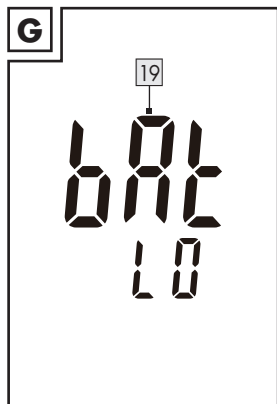
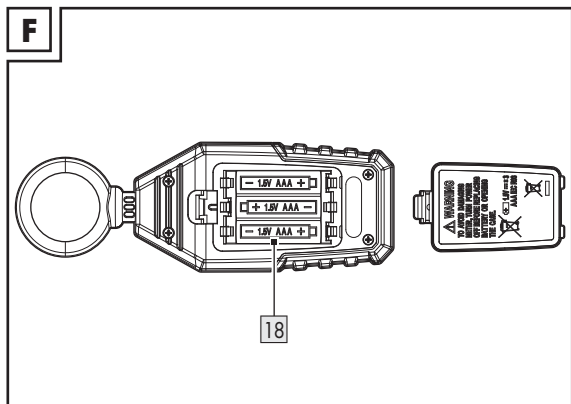
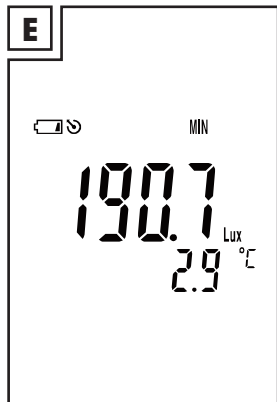
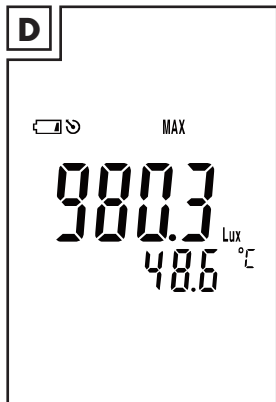
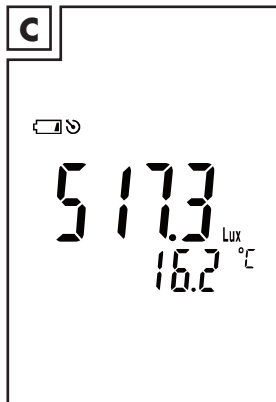
IAN 375711\_2104

(DE) (NL) (BE) (PL) (CZ) (SK)



DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	5
GB/IE	Operation and safety notes	Page	20
FR/BE	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	35
NL/BE	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	52
PL	Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa	Strona	67
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	83
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	98
ES	Instrucciones de utilización y de seguridad	Página	113
DK	Brugs- og sikkerhedsanvisninger	Side	128










**A****B**



<b>Verwendete Warnhinweise und Symbole</b> .....	Seite	6
<b>Einleitung</b> .....	Seite	7
Bestimmungsgemäßer Gebrauch .....	Seite	7
Lieferumfang .....	Seite	7
Teilebeschreibung .....	Seite	8
Technische Daten .....	Seite	8
<b>Sicherheitshinweise</b> .....	Seite	10
Sicherheitshinweise für Batterien / Akkus .....	Seite	11
<b>Vor der ersten Verwendung</b> .....	Seite	13
<b>Inbetriebnahme</b> .....	Seite	13
Ein-/Ausschalten .....	Seite	13
Einheit einstellen .....	Seite	14
Automatische Abschaltfunktion einstellen .....	Seite	14
Lichtintensität/Temperatur messen .....	Seite	15
Datenhaltefunktion (einfrieren) verwenden .....	Seite	15
Maximale oder minimale Messwerte anzeigen .....	Seite	15
<b>Fehlerbehebung</b> .....	Seite	16
<b>Reinigung und Pflege</b> .....	Seite	16
<b>Lagerung</b> .....	Seite	16
<b>Entsorgung</b> .....	Seite	17
<b>Garantie</b> .....	Seite	18
Abwicklung im Garantiefall .....	Seite	19
<b>Service</b> .....	Seite	19

## Verwendete Warnhinweise und Symbole

In dieser Bedienungsanleitung und auf der Verpackung werden die folgenden Warnhinweise verwendet:

	<b>GEFAHR!</b> Dieses Symbol mit dem Signalwort „Gefahr“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.		<b>VORSICHT!</b> Dieses Symbol mit dem Signalwort „Vorsicht“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringe oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.
	<b>WARNUNG!</b> Dieses Symbol mit dem Signalwort „Warnung“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.		<b>HINWEIS:</b> Dieses Symbol mit dem Signalwort „Hinweis“ bietet weitere nützliche Informationen.
	<b>ACHTUNG!</b> Dieses Symbol mit dem Signalwort „Achtung“ zeigt die Gefahr einer möglichen Sachbeschädigung an.		Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.
			Gleichstrom/-spannung
			Batterien mitgeliefert
			Lesen Sie die Bedienungsanleitung.

## LUX-METER

### ● **Einleitung**

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

### ● **Bestimmungsgemäßer Gebrauch**

Dieses Produkt eignet sich zur Messung von:

- **Lichtintensität:**
  - Lux (lx)
  - Foot-candle (fc)
- **Lufttemperatur:**
  - Celsius (°C)
  - Fahrenheit (°F)

Die Messwerte werden auf einem LCD-Bildschirm angezeigt.

Das Produkt bietet folgende Funktionen:

- Anzeige **MAX/MIN**
- Haltefunktion (Werte im Display einfrieren)
- Automatische Abschaltfunktion
- LCD-Bildschirm mit Hintergrundbeleuchtung, welche ein- und ausgeschaltet werden kann

Das Produkt darf nur in einer trockenen und staubfreien Umgebung verwendet werden. Das Produkt ist nur zur Verwendung in privaten Haushalten geeignet und nicht für die gewerbliche Nutzung vorgesehen.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund unsachgemäßer Verwendung.

### ● **Lieferumfang**

Überprüfen Sie nach dem Auspacken des Produkts, ob die Lieferung vollständig ist und ob alle Teile in ordnungsgemäßem Zustand sind. Entfernen Sie vor der Verwendung sämtliche Verpackungsmaterialien.

Kontaktieren Sie den Kundenservice, falls Teile fehlen oder beschädigt sein sollten.


- 1x Lux-Meter
- 3x Batterien (LR03/AAA)
- 1x Bedienungsanleitung

## ● Teilebeschreibung

Falten Sie vor dem Lesen die Ausklappseite mit den Zeichnungen aus. Machen Sie sich mit allen Funktionen des Produkts vertraut.

(Abb. A, B, F, G)

- 1 Lichtsensorkappe
- 2 Taste: **SET** (Einstellungen)
- 3 Taste: **MAX/ MIN** (höchster/niedrigster Messwert)
- 4 Taste:  (Hintergrundbeleuchtung)  
**HOLD** (Wert einfrieren)
- 5 Taste:  (ein/aus)
- 6 Display
- 7 Lichtsensor
- 8 Anzeige:  (automatisch abschalten)
- 9 Anzeige:  (niedriger Batteriestand)
- 10 Lichtintensitätsanzeige
- 11 Anzeige: **H** (Wert einfrieren aktiv)
- 12 Temperaturanzeige
- 13 Anzeige: **SET** (Einstellungen)
- 14 Anzeige: **MAX** (max. Werte)  
**MIN** (min. Werte)

- 15 Anzeige: **x100** (Multiplikator)
- 16 Anzeige: **Lux** (Lichtintensität)  
**Fc** (Foot-candle)
- 17 Anzeige: **°C/°F** (Temperatur)
- 18 Batteriefach
- 19 Anzeige:  (sehr niedriger Batteriestand)

## ● Technische Daten

Display:	LCD
Abtastrate:	2 x pro Sekunde
Lichtsensor:	Silizium-Fotodiode und Filter
Batterietyp:	3 x 1,5 V (LR03/AAA)
Betriebsumgebung:	Innenbereich
Automatische Abschaltung:	10 Minuten (± 1 Minute)
Betriebsbedingungen:	0 bis +40 °C < 80 % rF
Lagerbedingungen:	-10 bis +60 °C < 80 % rF
Höhe:	max. 2000 m
Abmessungen:	167,8 x 57 x 32 mm
Gewicht:	135 g



## Lichtintensitätsmessung

Bereich: 0 bis 200000 lx  
0 bis 18580 fc

---

Bereich: < 1000 lx : 0,1 lx  
≥ 1000 lx : 1 lx  
≥ 10000 lx : 10 lx  
≥ 100000 lx : 100 lx

Genauigkeit:

- Angaben zur Genauigkeit werden wie folgt dargestellt:  
± [% des Messwertes]  
+ [Anzahl der niederwertigsten Stellen]
- Das Produkt wurde gemäß CIE-Standard bei 2854 K /  $23 \pm 3$  °C / max. 80 % rF kalibriert (basierend auf einer herkömmlichen Glühlampe als Lichtquelle):  
± (3 % des Messwertes + 8 Stellen) für < 10000 lx  
± (4 % des Messwertes + 10 Stellen) für ≥ 10000 lx  
> 100000 lx: Genauigkeit ist nicht angegeben

Winkelabweichung vom Kosinusverlauf:

- $30^\circ \pm 2\%$   
 $60^\circ \pm 6\%$   
 $80^\circ \pm 25\%$

- Der Kosinuswinkel ist korrigiert entsprechend der allgemeinen Spezifikationen der Klasse A gemäß JIS C 1609:1993 und CNS5119.

**① HINWEIS:** 1 fc = 10,764 lx  
1 Lux = 0,09290 fc

## Temperaturmessung

Bereich: 0 bis +50 °C  
+32 bis +122 °F

---

Bereich: ± 1 °C  
± 1,8 °F

- ① HINWEIS:** Die Genauigkeit für Lichtintensitäts- und Temperaturmessungen wird für einen Zeitraum von 1 Jahr nach der Kalibrierung angegeben.



## Sicherheitshinweise

**MACHEN SIE SICH VOR DER VERWENDUNG DES PRODUKTES MIT ALLEN BEDIEN- UND SICHERHEITSHINWEISEN VERTRAUT. WENN SIE DIESES PRODUKT AN ANDERE WEITERGEBEN, GEBEN SIE AUCH ALLE DOKUMENTE WEITER.**

- Prüfen Sie das Produkt vor der Verwendung auf Schäden. Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn es beschädigt ist.
- Schützen Sie das Produkt vor hoher Feuchtigkeit, Nässe, extremen Temperaturen, direkter Sonneneinstrahlung über einen längeren Zeitraum, starken Vibrationen und brennbaren Gasen, Dämpfen und Lösungsmitteln. Anderenfalls könnte das Produkt beschädigt werden.
- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.  
Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Werfen Sie das Verpackungsmaterial nicht achtlos beiseite. Es könnte für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden.
- Gehen Sie vorsichtig mit dem Produkt um. Es kann durch Stöße, Schläge oder Herunterfallen aus geringer Höhe beschädigt werden.
- Vermeiden Sie den Kontakt des Produkts mit Feuchtigkeit (Beispiel: Verwendung in Badezimmern).

- Wenn eine sichere Bedienung nicht mehr möglich ist, nehmen Sie das Produkt außer Betrieb und schützen Sie es vor unbeabsichtigter Verwendung.
- Eine sichere Bedienung ist nicht mehr möglich, wenn das Produkt
  - nicht mehr ordnungsgemäß funktioniert,
  - über einen längeren Zeitraum bei ungünstigen Umgebungsbedingungen gelagert wurde,
  - beim Transport schweren Belastungen ausgesetzt war.
- Wenn Sie Zweifel hinsichtlich der Verwendung oder Sicherheit des Produkts haben, wenden Sie sich an einen Spezialisten.

### Vorsichtsmaßnahmen

- Beachten Sie die zulässigen Umgebungstemperaturen (siehe „Technische Daten“), um Fehlmessungen zu vermeiden.

- Schalten Sie das Produkt nicht ein, nachdem es von einer kalten in eine warme Umgebung gebracht wurde. Das entstehende Kondenswasser kann Ihr Produkt beschädigen. Lassen Sie das Produkt Raumtemperatur erreichen, bevor Sie es einschalten.



### Sicherheitshinweise für Batterien / Akkus

- ⚠ **LEBENSGEFAHR!** Halten Sie Batterien / Akkus außer Reichweite von Kindern. Suchen Sie im Falle eines Verschluckens sofort einen Arzt auf!
- Verschlucken kann zu Verbrennungen, Perforation von Weichgewebe und Tod führen. Schwere Verbrennungen können innerhalb von 2 Stunden nach dem Verschlucken auftreten.



**EXPLOSIONSGEFAHR!** Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals wieder auf. Schließen Sie Batterien / Akkus nicht kurz und / oder öffnen Sie diese nicht. Überhitzung, Brandgefahr oder Platzen können die Folge sein.

- Werfen Sie Batterien / Akkus niemals in Feuer oder Wasser.
- Setzen Sie Batterien / Akkus keiner mechanischen Belastung aus.

### **Risiko des Auslaufens von Batterien / Akkus**

- Vermeiden Sie extreme Bedingungen und Temperaturen, die auf Batterien / Akkus einwirken können, z. B. auf Heizkörpern / direkte Sonneneinstrahlung.
- Wenn Batterien / Akkus ausgelaufen sind, vermeiden Sie, dass Haut, Augen und Schleimhäute in Kontakt mit den Chemikalien kommen! Spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf!



**SCHUTZHANDSCHUHE TRAGEN!** Ausgelaufene oder beschädigte Batterien / Akkus können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Tragen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe.

- Im Falle eines Auslaufens der Batterien / Akkus entfernen Sie diese sofort aus dem Produkt, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Verwenden Sie nur Batterien / Akkus des gleichen Typs. Mischen Sie nicht alte Batterien / Akkus mit neuen!
- Entfernen Sie Batterien / Akkus, wenn das Produkt längere Zeit nicht verwendet wird.



### **Risiko der Beschädigung des Produkts**

- Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Batterietyp / Akkutyp!
- Setzen Sie Batterien / Akkus gemäß der Polaritätskennzeichnung (+) und (-) an Batterie / Akku und des Produkts ein.
- Reinigen Sie Kontakte an Batterie / Akku und im Batteriefach vor dem Einlegen mit einem trockenen, fusselfreien Tuch oder Wattestäbchen!
- Entfernen Sie erschöpfte Batterien / Akkus umgehend aus dem Produkt.




## ● Vor der ersten Verwendung

- Entfernen Sie die Schutzfolie vom Display **6**. Legen Sie die mitgelieferten Batterien ein.

## Batterien einlegen/wechseln

- Leere Batterien können das Messergebnis verfälschen.
  - Wenn  **9** im Display **6** angezeigt wird, sind die eingelegten Batterien fast leer, allerdings ist die Messgenauigkeit noch im Rahmen.
  - Wenn  **19** im Display **6** angezeigt wird, kann die Genauigkeit nicht mehr garantiert werden (Abb. G). In diesem Fall müssen die Batterien sofort ersetzt werden:
    - Schalten Sie das Produkt aus.
    - Öffnen Sie das Batteriefach **18**.
    - Entfernen Sie die verbrauchten Batterien.
    - Legen Sie 3 Batterien (LR03/AAA) in das Batteriefach **18** ein. Beachten Sie die korrekte Polarität.
    - Schließen Sie das Batteriefach **18**.
- i HINWEIS:** Drücken Sie während des Batteriewechsels keine Tasten.

## ● Inbetriebnahme

- ⚠ WARNUNG!** Halten Sie einen sicheren Abstand zu heißen Lichtquellen ein. Es besteht ein Verbrennungsrisiko.
  - ⚠ WARNUNG!** Blicken Sie niemals direkt in eine helle Lichtquelle. Dadurch könnten Ihre Augen verletzt werden.
- ## ● Ein-/Ausschalten
- **Einschalten:** Drücken Sie  **5**.  
Im Display **6** werden alle Segmente kurz angezeigt, bevor der Messmodus aufgerufen wird. Im Messmodus zeigt das Display die aktuelle Lichtintensität und Temperatur an (Abb. C).
  - **Ausschalten:** Drücken Sie erneut  **5**.
- i HINWEIS:** Falls die automatische Abschaltfunktion aktiviert wurde (siehe „Automatische Abschaltfunktion einstellen“), wird  **8** im Display **6** angezeigt. Das Produkt schaltet sich automatisch ab, falls innerhalb von ca. 10 Minuten ( $\pm 1$  Minute) keine Taste gedrückt wurde.

## ● Einheit einstellen

- Drücken Sie im Messmodus **SET** [2]. Das Produkt wechselt in den Einstellmodus für die Einheit der Lichtintensität. In der oberen Zeile des Displays [6] wird **SET** [13] angezeigt. In der mittleren Zeile des Displays wird **UNIT** (Einheit) zusammen mit **Lux Fc** [16] angezeigt.
- Drücken Sie ☀ [4], um zwischen **Lux** und **Fc** [16] umzuschalten. Die gewählte Einheit (**Lux** oder **Fc**) wird in der unteren Zeile des Displays [6] angezeigt.
- Sobald Sie die Einheit ausgewählt haben, drücken Sie erneut **SET** [2] zur Bestätigung. Das Produkt wechselt in den Einstellmodus für die Einheit der Temperatur. In der oberen Zeile des Displays [6] wird **SET** [13] angezeigt. In der mittleren Zeile des Displays wird **UNIT** (Einheit) angezeigt.
- Drücken Sie ☀ [4], um zwischen °C und °F umzuschalten. Die gewählte Einheit (°C oder °F) wird in der unteren Zeile des Displays [6] angezeigt.
- Sobald Sie die Einheit ausgewählt haben, drücken Sie 2x **SET** [2] zur Bestätigung und um den Einstellmodus zu verlassen.

## ● Automatische Abschaltfunktion einstellen

- Drücken Sie im Messmodus 3x **SET** [2]. Das Produkt wechselt in den Einstellmodus für die automatische Abschaltfunktion. In der oberen Zeile des Displays [6] werden **SET** [13] und ☹ [8] angezeigt. In der mittleren Zeile des Displays wird **AUPO** angezeigt.
- Drücken Sie ☀ [4], um zwischen **On** (ein) und **OFF** (aus) umzuschalten. In der unteren Zeile des Displays [6] wird **On** oder **OFF** angezeigt.
- Sobald Sie **On** oder **OFF** ausgewählt haben, drücken Sie erneut **SET** [2] zur Bestätigung und um den Einstellmodus zu verlassen. Falls diese Funktion eingeschaltet (aktiviert) ist, wird ☹ [8] in der oberen Zeile des Displays [6] angezeigt.

## ● Lichtintensität/Temperatur messen

- Schalten Sie das Produkt ein.
- Entnehmen Sie die Lichtsensorkappe **1** vom Lichtsensor **7**.
- Bewegen Sie das Produkt in die Position, in der Sie die Messung durchführen möchten.
- Richten Sie das Produkt aus, sodass der Lichtsensor **7** im rechten Winkel zur Lichtquelle positioniert ist.
- Der Messwert der Lichtintensität wird in der mittleren Zeile des Displays **6** angezeigt.
- Der Messwert der Lufttemperatur wird in der unteren Zeile des Displays **6** angezeigt.

### ① HINWEISE:

- Falls bei der Messung der Lichtintensität der Multiplikator **x10** **15** im Display **6** angezeigt wird, muss der angezeigte Messwert mit dem Faktor 10 multipliziert werden, um das korrekte Messergebnis zu erhalten.
- Falls bei der Messung der Lichtintensität der Multiplikator **x100** **15** im Display **6** angezeigt wird, muss der angezeigte Messwert mit dem Faktor 100 multipliziert werden, um das korrekte Messergebnis zu erhalten.

## ● Datenhaltefunktion (einfrieren) verwenden

- Drücken Sie im Messmodus kurz **HOLD** **4**, um die aktuellen Messwerte im Display **6** einzufrieren. Im Display wird **H** **11** angezeigt.
- Drücken Sie erneut **HOLD** **4**, um zum Messmodus zurückzukehren. **H** **11** erlischt im Display **6**.

## ● Maximale oder minimale Messwerte anzeigen

- Drücken Sie im Messmodus 1x **MAX/MIN** **3**. **MAX** **14** wird im Display **6** angezeigt. Die maximale Lichtintensität **10** und die maximale Temperatur **12**, die seit dem Eintritt in den Maximalmodus gemessen wurden, werden im Display angezeigt (Abb. D).
- Drücken Sie erneut **MAX/MIN** **3**. **MIN** **14** wird im Display **6** angezeigt. Die minimale Lichtintensität **10** und die minimale Temperatur **12**, die seit dem Eintritt in den Minimalmodus gemessen wurden, werden im Display angezeigt (Abb. E).

- Drücken Sie erneut **MAX/MIN** **3**. **MIN** **14** erlischt im Display **6**. Das Produkt kehrt in den Messmodus zurück. Das Display zeigt die aktuelle Lichtintensität und Temperatur an.

## ● Fehlerbehebung

Fehler	Mögliche Ursachen/ Lösungen
Die Messung ist offensichtlich zu hoch oder zu niedrig.	Wird <b>h<sub>1</sub> h<sub>2</sub> h<sub>3</sub> h<sub>4</sub> h<sub>5</sub> h<sub>6</sub></b> <b>19</b> im Display <b>6</b> angezeigt? Falls ja: Ersetzen Sie die Batterien.
Der Wert im Display <b>6</b> reagiert nicht.	Wird <b>H</b> <b>11</b> im Display <b>6</b> angezeigt? Falls ja: Drücken Sie kurz <b>HOLD</b> <b>4</b> .
Sie können die Werte im Display <b>6</b> kaum sehen.	Die Batterien sind sehr schwach (siehe „Batterien einlegen/wechseln“).

Elektrostatische Entladungen können zu Fehlfunktionen führen. Entfernen Sie im Falle von Fehlfunktionen die Batterien kurz und legen Sie diese erneut ein.

## ● Reinigung und Pflege

- Lassen Sie keine Flüssigkeiten in das Produkt gelangen. Anderenfalls kann das Produkt beschädigt werden.
- Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel, Reinigungsalkohol oder andere chemische Lösungen, da diese das Gehäuse beschädigen oder sogar den Betrieb beeinträchtigen können.
- Verwenden Sie zur Reinigung ein trockenes, fusselfreies Tuch.
- Das Produkt ist wartungsfrei. Im Inneren des Produktes müssen keine Komponenten gewartet werden.
- Prüfen Sie das Produkt auf sichtbare äußere Schäden vor jeder Verwendung.

## ● Lagerung

- Bewahren Sie das Produkt immer in einer staubfreien Umgebung auf.
- Entfernen Sie immer die Batterien, wenn das Produkt längere Zeit nicht verwendet wird.
- Bewahren Sie das Produkt an einem trockenen Ort auf.



## ● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe / 20–22: Papier und Pappe / 80–98: Verbundstoffe.



Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind recycelbar, entsorgen Sie diese getrennt für eine bessere Abfallbehandlung.

Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

Defekte oder verbrauchte Batterien / Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG und deren Änderungen recycelt werden. Geben Sie Batterien / Akkus und / oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



### **Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien / Akkus!**

Batterien / Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien / Akkus bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

## ● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

## ● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 375711\_2104) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

## ● Service

### DE **Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: [owim@lidl.de](mailto:owim@lidl.de)

### AT **Service Österreich**

Tel.: 0800 292726

E-Mail: [owim@lidl.at](mailto:owim@lidl.at)

### CH **Service Schweiz**

Tel.: 0800562153










E-Mail: [owim@lidl.ch](mailto:owim@lidl.ch)



<b>Warnings and symbols used</b> .....	Page	21
<b>Introduction</b> .....	Page	22
Intended use .....	Page	22
Scope of delivery .....	Page	22
Description of parts .....	Page	23
Technical data .....	Page	23
<b>Safety instructions</b> .....	Page	25
Safety instructions for batteries / rechargeable batteries .....	Page	26
<b>Before first use</b> .....	Page	28
<b>Operation</b> .....	Page	28
Switching on/off .....	Page	28
Setting the unit .....	Page	29
Setting the automatic power-off function .....	Page	29
Measuring luminous intensity/temperature .....	Page	30
Using the data hold function (freeze) .....	Page	30
Displaying maximum or minimum readings .....	Page	30
<b>Troubleshooting</b> .....	Page	31
<b>Cleaning and care</b> .....	Page	31
<b>Storage</b> .....	Page	31
<b>Disposal</b> .....	Page	32
<b>Warranty</b> .....	Page	33
Warranty claim procedure .....	Page	34
<b>Service</b> .....	Page	34

## Warnings and symbols used

The following warnings are used in this user manual and on the packaging:

	<b>DANGER!</b> This symbol in combination with the signal word “Danger” marks a high-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.		<b>CAUTION!</b> This symbol in combination with the signal word “Caution” marks a low-risk hazard that if not prevented could result in minor or moderate injury.
	<b>WARNING!</b> This symbol in combination with the signal word “Warning” marks a medium-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.		<b>NOTE:</b> This symbol in combination with “Note” provides additional useful information.
			CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.
	<b>ATTENTION!</b> This symbol with the signal word “Attention” indicates a possible property damage.		Direct current/voltage
			Batteries included
			Read the instruction manual.

## **LUX METER**

### ● **Introduction**

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

### ● **Intended use**

This product is suitable for measuring the following:

- **Luminous intensity:**
  - lux (lx)
  - foot-candle (fc)
- **Air temperature:**
  - Celsius (°C)
  - Fahrenheit (°F)

The readings are displayed on an LCD screen.

The product features the following functions:

- **MAX/MIN** display
- Hold function (freeze values on the display)
- Automatic power-off function
- LCD screen with backlight, which can be switched on and off

The product can only be used in a dry and dust-free environment. The product is only intended for use in private households, and not intended for commercial use.

The manufacturer accepts no liability for damages caused by improper use.

### ● **Scope of delivery**

After unpacking the product, check if the delivery is complete and if all parts are in good condition. Remove all packaging materials before use.





Please contact customer service if parts are missing or damaged.


- 1x Lux meter
- 3x Batteries (LR03/AAA)
- 1x Instruction manual

## ● Description of parts

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the product.

(Fig. A, B, F, G)

- 1 Light sensor cap
- 2 Button: **SET** (settings)
- 3 Button: **MAX/**  
**MIN** (highest/lowest reading)
- 4 Button:  (backlight)  
**HOLD** (freeze value)
- 5 Button:  (on/off)
- 6 Display
- 7 Light sensor
- 8 Indicator:  (automatic power-off)
- 9 Indicator:  (low battery level)
- 10 Luminous intensity display
- 11 Indicator: **H** (freeze value active)
- 12 Temperature display
- 13 Indicator: **SET** (settings)
- 14 Indicator: **MAX** (max. values)  
**MIN** (min. values)

- 15 Indicator: **x100** (multiplier)
- 16 Indicator: **Lux** (luminous intensity)  
**Fc** (foot-candle)
- 17 Indicator: **°C/°F** (temperature)
- 18 Battery compartment
- 19 Indicator:  (very low battery level)

## ● Technical data

Display:	LCD
Sampling rate:	2 times per second
Light sensor:	Silicon photodiode and filter
Battery type:	3 x 1.5 V (LR03/AAA)
Operation environment:	Indoors
Automatic power-off:	10 minutes (± 1 minute)
Operating conditions:	0 to +40 °C < 80 % RH
Storage conditions:	-10 to +60 °C < 80 % RH
Altitude:	max. 2000 m
Dimensions:	167.8 x 57 x 32 mm
Weight:	135 g

## Luminous intensity measurement

Range: 0 to 200000 lx  
0 to 18580 fc

---

Resolution: < 1000 lx : 0.1 lx  
≥ 1000 lx : 1 lx  
≥ 10000 lx : 10 lx  
≥ 100000 lx : 100 lx

### Accuracy:

- Accuracy specifications take the form of:  
± [% of reading]  
+ [number of least significant digits]
- The product is calibrated according to CIE standard at 2854 K / 23 ± 3 °C / max. 80 % RH (based on a standard incandescent lamp light source):  
± (3 % rdg + 8 digits) for < 10000 lx  
± (4 % rdg + 10 digits) for ≥ 10000 lx  
> 100000 lx: Accuracy is not specified

### Angle deviation from cosine characteristics:

- 30° ± 2 %  
60° ± 6 %  
80° ± 25 %

- Cosine angle is corrected per JIS C 1609:1993 and CNS5119 general A class specifications.

① **NOTE:** 1 fc = 10.764 lx  
1 lux = 0.09290 fc

## Temperature measurement

Range: 0 to +50 °C  
+32 to +122 °F

---

Accuracy: ± 1 °C  
± 1.8 °F

- ① **NOTE:** Accuracy for luminous intensity and temperature measurements is specified for a period of 1 year after calibration.





## Safety instructions

**BEFORE USING THE PRODUCT, PLEASE FAMILIARISE YOURSELF WITH ALL THE OPERATING AND SAFETY INSTRUCTIONS. PLEASE INCLUDE ALL DOCUMENTATION WHEN PASSING THIS PRODUCT ON TO OTHERS.**

- Check the product for damage before use. If the product is damaged do not use it.
- Protect the product from exposure to high humidity, moisture, extreme temperatures, prolonged direct sunlight, strong vibrations and combustible gases, vapour and solvents. Otherwise the product could be damaged.
- This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children should not be allowed to play with the product. Cleaning and user maintenance should not be performed by children without supervision.
- Do not carelessly cast aside the packaging material. It may become a dangerous plaything for children.
- Handle the product carefully. It can be damaged by impact, blows, or by being dropped, even from a low height.
- Avoid contact with moisture (Example: Use in bathrooms).

- If safe operation is no longer possible, take the product out of service and secure it against unintended use.
- Safe operation is no longer possible, if the product
  - no longer functions properly,
  - has been stored under adverse ambient conditions for an extended period of time,
  - has been exposed to considerable strain during transport.
- Consult a specialist if you have any doubts regarding the use or safety of the product.


### **Safety precautions**

- Observe the permissible ambient temperatures (see “Technical data”) in order to avoid incorrect measurements.

- Do not power the product on after it has been taken from a cold into a warm environment. The condensation that forms might destroy your product. Allow the product to reach room temperature before powering it on.



### **Safety instructions for batteries / rechargeable batteries**

-  **DANGER TO LIFE!** Keep batteries / rechargeable batteries out of reach of children. If accidentally swallowed seek immediate medical attention.
- Swallowing may lead to burns, perforation of soft tissue, and death. Severe burns can occur within 2 hours of ingestion.



### **DANGER OF EXPLOSION!**

Never recharge non-rechargeable batteries. Do not short-circuit batteries / rechargeable batteries and / or open them. Overheating, fire or bursting can be the result.

- Never throw batteries / rechargeable batteries into fire or water.
- Do not exert mechanical loads to batteries / rechargeable batteries.

### **Risk of leakage of batteries / rechargeable batteries**

- Avoid extreme environmental conditions and temperatures, which could affect batteries / rechargeable batteries, e.g. radiators / direct sunlight.
- If batteries / rechargeable batteries have leaked, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes with the chemicals! Flush immediately the affected areas with fresh water and seek medical attention!



#### **WEAR PROTECTIVE GLOVES!**


Leaked or damaged batteries / rechargeable batteries can cause burns on contact with the skin. Wear suitable protective gloves at all times if such an event occurs.

- In the event of a leakage of batteries / rechargeable batteries, immediately remove them from the product to prevent damage.
- Only use the same type of batteries / rechargeable batteries. Do not mix used and new batteries / rechargeable batteries.
- Remove batteries / rechargeable batteries if the product will not be used for a longer period.










### **Risk of damage of the product**

- Only use the specified type of battery / rechargeable battery!
- Insert batteries / rechargeable batteries according to polarity marks (+) and (-) on the battery / rechargeable battery and the product.
- Use a dry lint-free cloth or cotton swab to clean the contacts on the battery / rechargeable battery and in the battery compartment before inserting!
- Remove exhausted batteries / rechargeable batteries from the product immediately.

## ● Before first use

- Remove the protective film from the display . Insert the enclosed batteries.

## Inserting/changing the batteries

- Empty batteries can falsify the measured result.
- When   appears on the display , the inserted batteries are almost drained, accuracy may not be within the limit.
- When   appears on the display , the accuracy cannot be guaranteed anymore (fig. G). In this case, the batteries must be replaced immediately:
  - Switch off the product.
  - Open the battery compartment .
  - Remove the used batteries.
  - Insert 3 batteries (LR03/AAA) into the battery compartment . Observe the correct polarity.
  - Close the battery compartment .




- ① **NOTE:** Do not press any button while changing the batteries.

## ● Operation




- ⚠ **WARNING!** Keep a safe distance to hot sources of light. There is a risk of burns.

- ⚠ **WARNING!** Never stare directly into a bright light source. This could cause damage to your eyes.



## ● Switching on/off

- **Switching on:** Press  . The display  shows all segments briefly before entering measurement mode. In measurement mode, the display shows the current luminous intensity and temperature (fig. C).




- **Switching off:** Press   again.

- ① **NOTE:** If the automatic power-off function has been activated (see “Setting the automatic power-off function”),   appears on the display . The product switches off automatically, if no button has been pressed for approx. 10 minutes ( $\pm 1$  minute).

## ● Setting the unit

- In measurement mode, press **SET** [2].  
The product enters setting mode for the luminous intensity unit. **SET** [13] appears in the upper row of the display [6]. **UNIT** appears in the middle row of the display together with **Lux Fc** [16].
- Press  [4] to toggle between **Lux** and **Fc** [16]. The selected unit (**Lux** or **Fc**) is shown in the bottom row of the display [6].
- Once you selected the unit, press **SET** [2] again to confirm. The product enters setting mode for the temperature unit. **SET** [13] appears in the upper row of the display [6]. **UNIT** appears in the middle row of the display.
- Press  [4] to toggle between **°C** and **°F**. The selected unit (**°C** or **°F**) is shown in the bottom row of the display [6].
- Once you selected the unit, press **SET** [2] twice to confirm and to exit the setting mode.

## ● Setting the automatic power-off function

- In measurement mode, press **SET** [2] 3 times. The product enters setting mode for the automatic power-off function. **SET** [13] and  [8] appear in the upper row of the display [6]. **AUPO** appears in the middle row of the display.
- Press  [4] to toggle between **On** and **OFF**. **On** or **OFF** is shown in the bottom row of the display [6].
- Once you selected **On** or **OFF**, press **SET** [2] again to confirm and to exit the setting mode.  [8] appears in the top row of the display [6], if this function is turned on (activated).

## ● Measuring luminous intensity/temperature

- Switch on the product.
- Remove the light sensor cap **1** from the light sensor **7**.
- Move the product to the position where you want to take the measurement.
- Adjust the product's direction until the light sensor **7** is perpendicular to the light source.
- The luminous intensity reading is shown in the middle row of the display **6**.
- The air temperature reading is shown in the bottom row of the display **6**.

### ① NOTES:

- If the display **6** shows the multiplier **x10** **15** while measuring luminous intensity, the displayed reading must be multiplied by 10 to get the actual measurement result.
- If the display shows the multiplier **x100**, the displayed reading must be multiplied by 100 to get the actual measurement result.

## ● Using the data hold function (freeze)

- In measurement mode, briefly press **HOLD** **4** to freeze the current readings on the display **6**. The display shows **H** **11**.
- Press **HOLD** **4** again to return to measurement mode. **H** **11** disappears from the display **6**.

## ● Displaying maximum or minimum readings

- In measurement mode, press **MAX/MIN** **3** once. **MAX** **14** is shown on the display **6**. The maximum luminous intensity **10** and the maximum temperature **12** which have been measured since entering maximum mode are shown on the display (fig. D).
- Press **MAX/MIN** **3** again. **MIN** **14** is shown on the display **6**. The minimum luminous intensity **10** and the minimum temperature **12** which have been measured since entering minimum mode are shown on the display (fig. E).

- Press **MAX/MIN** [3] again. **MIN** [14] disappears from the display [6]. The product returns to measurement mode. The display shows the current luminous intensity and temperature.

## ● Troubleshooting

Error	Possible causes/solutions
The measurement is obviously too high or low.	Is <b>batt</b> [19] shown on the display [6]? If yes: Replace with new batteries.
The value on the display [6] is not reacting.	Is <b>H</b> [11] shown on the display [6]? If yes: Briefly press <b>HOLD</b> [4].
You can barely see the values on the display [6].	The batteries are very low (see "Inserting/ changing the batteries").

Electrostatic discharges can lead to malfunctions. In the event of such malfunctions, remove the batteries briefly and reinsert them.

## ● Cleaning and care

- Do not allow liquids to enter the product. Otherwise the product may be damaged.
- Do not use abrasive cleaning agents, cleaning alcohol or other chemical solutions since these could damage the housing or even impair operation.
- Use a dry, lint-free cloth for cleaning.
- The product is maintenance-free. No components need to be maintained inside the product.
- Before every use: Check the product for visible external damage.

## ● Storage

- Always store the product in a dust free environment.
- Always remove the batteries if the product will not be used for extended periods.
- Store the product in a dry location.

## ● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1-7: plastics / 20-22: paper and fibreboard / 80-98: composite materials.



The product and packaging materials are recyclable, dispose of it separately for better waste treatment. The Triman logo is valid in France only.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries / rechargeable batteries must be recycled in accordance with Directive 2006/66/EC and its amendments. Please return the batteries / rechargeable batteries and / or the product to the available collection points.



### **Environmental damage through incorrect disposal of the batteries / rechargeable batteries!**

Batteries / rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries / rechargeable batteries at a local collection point.



## ● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of product defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Please keep the original sales receipt in a safe location. This document is required as your proof of purchase.

Should this product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty applies to defects in material or manufacture. This warranty does not cover product parts subject to normal wear, thus possibly considered consumables (e.g. batteries) or for damage to fragile parts, e.g. switches, rechargeable batteries or glass parts.

## ● **Warranty claim procedure**

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (IAN 375711\_2104) available as proof of purchase.

You will find the item number on the rating plate, an engraving, on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

## ● **Service**

GB

### **Service Great Britain**

Tel.: 08000569216

E-Mail: [owim@lidl.co.uk](mailto:owim@lidl.co.uk)

IE

### **Service Ireland**

Tel.: 1800 200736









E-Mail: [owim@lidl.ie](mailto:owim@lidl.ie)



<b>Avertissements et symboles utilisés</b> .....	Page	36
<b>Introduction</b> .....	Page	37
Utilisation conforme aux prescriptions .....	Page	37
Contenu de l'emballage .....	Page	37
Description des pièces .....	Page	38
Données techniques .....	Page	38
<b>Consignes de sécurité</b> .....	Page	40
Consignes de sécurité pour piles/piles rechargeables .....	Page	41
<b>Avant la première utilisation</b> .....	Page	43
<b>Mise en service</b> .....	Page	43
Allumer/éteindre .....	Page	43
Régler l'unité .....	Page	44
Régler la fonction d'arrêt automatique .....	Page	44
Mesurer l'intensité lumineuse/la température .....	Page	45
Utiliser la fonction de maintien des données (Hold) .....	Page	45
Afficher les valeurs mesurées maximale ou minimale .....	Page	45
<b>Dépannage</b> .....	Page	46
<b>Nettoyage et entretien</b> .....	Page	46
<b>Rangement</b> .....	Page	46
<b>Mise au rebut</b> .....	Page	47
<b>Garantie</b> .....	Page	48
Faire valoir sa garantie .....	Page	50
<b>Service après-vente</b> .....	Page	51

## Avertissements et symboles utilisés

Les avertissements suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi et sur l'emballage :

	<b>DANGER !</b> Ce symbole avec ce signal important de « Danger » indique un danger avec un risque élevé de blessures graves ou de mort si la situation dangereuse n'est pas évitée.		<b>PRUDENCE !</b> Ce symbole avec ce signal important de « Prudence » indique un danger avec un risque faible de blessures légères à importantes si la situation dangereuse n'est pas évitée.
	<b>AVERTISSEMENT !</b> Ce symbole avec ce signal important d'« Avertissement » indique un danger avec un risque moyen de blessures graves ou de mort si la situation dangereuse n'est pas évitée.		<b>REMARQUE :</b> Ce symbole avec ce signal important de « Remarque » propose plus d'informations utiles.
			Le marquage CE confirme la conformité aux directives de l'UE applicables au produit.
			Courant continu/tension continue
			Piles fournies
			Lisez le mode d'emploi.

# LUXMÈTRE

## ● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

## ● Utilisation conforme aux prescriptions

Ce produit est adapté à la mesure de :

### ■ **l'intensité lumineuse :**

- Lux (lx)
- Foot-candle (fc)

### ■ **la température de l'air :**

- Celsius (°C)
- Fahrenheit (°F)

Les valeurs mesurées s'affichent sur un écran LCD.

Le produit offre les fonctions suivantes :

- Affichage **MAX/MIN**
- Fonction Hold (figer les valeurs à l'écran)
- Fonction d'arrêt automatique
- Écran LCD avec rétro-éclairage, qui peut être allumé et éteint

Le produit doit être uniquement utilisé dans un environnement sec et exempt de poussière.

Le produit est uniquement prévu pour être utilisé dans des foyers privés et pas pour une utilisation commerciale.

Le fabricant décline toute responsabilité pour des dommages causés par une utilisation inappropriée.

## ● Contenu de l'emballage

Après avoir déballé le produit, vérifiez si la livraison est complète et si toutes les pièces sont en bon état. Retirez tous les matériaux d'emballage avant l'utilisation.





Contactez le service après-vente, si des pièces manquent ou sont détériorées.


- 1x Luxmètre
- 3x Pile (LR03/AAA)
- 1x Mode d'emploi

## ● Description des pièces

Dépliez la page de rabat avec les figures avant la lecture. Familiarisez-vous avec toutes les fonctions du produit.

(Fig. E, F, G)

- 1 Capuchon du capteur de lumière
- 2 Touche : **SET** (Réglages)
- 3 Touche : **MAX/ MIN** (Valeur mesurée la plus élevée/la plus basse)
- 4 Touche :  (Rétroéclairage)  
**HOLD** (Figurer la valeur)
- 5 Touche :  (marche/arrêt)
- 6 Écran
- 7 Capteur de lumière
- 8 Affichage :  (extinction automatique)
- 9 Affichage :  (niveau de batterie faible)
- 10 Affichage de l'intensité lumineuse
- 11 Affichage : **H** (Figurer la valeur actif)
- 12 Affichage de la température
- 13 Affichage : **SET** (Réglages)
- 14 Affichage : **MAX** (Valeurs max)  
**MIN** (Valeurs min.)

- 15 Affichage : **x100** (Multiplicateur)
- 16 Affichage : **Lux** (Intensité lumineuse)  
**Fc** (Foot-candle)
- 17 Affichage : °C/°F (Température)
- 18 Compartiment à piles
- 19 Affichage :  (niveau de batterie très faible)

## ● Données techniques

Écran :	LCD
Fréquence de détection :	2 x par seconde
Capteur de lumière :	Photodiode en silicium et filtre
Type de piles :	3 x 1,5 V (LR03/AAA)
Environnement de fonctionnement :	Zone intérieure
Arrêt automatique :	10 minutes (± 1 minute)
Conditions de fonctionnement :	de 0 à +40 °C < 80 % rF
Conditions de stockage :	de -10 à +60 °C < 80 % rF
Hauteur :	2000 m maxi
Dimensions :	167,8 x 57 x 32 mm
Poids :	135 g

## Mesure de l'intensité lumineuse

Plage : 0 à 200000 lx  
0 à 18580 fc

---

Plage : < 1000 lx : 0,1 lx  
≥ 1000 lx : 1 lx  
≥ 10000 lx : 10 lx  
≥ 100000 lx : 100 lx

Précision :

- Les indications relatives à la précision sont illustrées comme suit :  
± ([% de la valeur mesurée] + [nombre de chiffres les plus bas])
- Le produit a été calibré conformément au standard CIE à 2854 K / 23 ± 3 °C / max. 80 % rF (sur la base d'une ampoule classique comme source lumineuse) :  
± (3 % de la valeur mesurée + 8 chiffres) pour < 10000 lx  
± (4 % de la valeur mesurée + 10 chiffres) pour ≥ 10000 lx  
> 100000 lx : La précision n'est pas indiquée

Déviation angulaire de la courbe cosinus :

- 30° ± 2 %  
60° ± 6 %  
80° ± 25 %

- L'angle cosinus est corrigé conformément aux spécifications générales de la classe A selon JIS C 1609:1993 et CNS5119.

① **REMARQUE :** 1 fc = 10,764 lx  
1 Lux = 0,09290 fc

## Mesure de la température

Plage : 0 à +50 °C  
+32 à +122 °F

---

Plage : ± 1 °C  
± 1,8 °F

- ① **REMARQUE :** La précision des mesures d'intensité lumineuse et de la température est indiquée pour une période de 1 an après le calibrage.



## Consignes de sécurité

AVANT D'UTILISER LE PRODUIT,  
FAMILIARISEZ-VOUS AVEC TOUTES  
LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET  
D'UTILISATION.

SI VOUS REMETTEZ LE PRODUIT À UN  
TIERS, REMETTEZ-LUI ÉGALEMENT TOUS  
LES DOCUMENTS.

- Vérifiez l'absence de détérioration sur le produit avant l'utilisation. N'utilisez pas le produit s'il est détérioré.
- Protégez le produit d'une humidité importante, de températures extrêmes, du rayonnement direct du soleil sur une longue période, de fortes vibrations et gaz, vapeurs et solvants combustibles. Sinon, le produit pourrait être endommagé.
- Ce produit peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou ayant une expérience et des connaissances réduites, seulement s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu des instructions concernant l'utilisation en toute sécurité du produit et ont compris les risques encourus.  
Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit.  
Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Ne jetez pas le matériel d'emballage à terre. Il risque de constituer un jouet dangereux pour les enfants.
- Manipulez le produit avec précaution. Il risque d'être détérioré par les secousses, les chocs ou s'il tombe d'une faible hauteur.
- Évitez que le produit ne soit en contact avec l'humidité (exemple : Utilisation dans les salles de bain).



- Lorsqu'une utilisation sûre n'est plus possible, mettez le produit hors service et protégez-le contre toute utilisation involontaire.
- Une utilisation sûre n'est plus possible lorsque le produit
  - ne fonctionne plus correctement,
  - a été stocké sur une longue période dans des conditions ambiantes défavorables,
  - a été exposé à de fortes contraintes lors du transport.
- Si vous avez des doutes concernant l'utilisation ou la sécurité du produit, adressez-vous à un spécialiste.

### Précautions à prendre

- Observez les températures ambiantes admissibles (voir « Données techniques ») pour éviter les erreurs de mesure.

- N'allumez pas le produit après l'avoir fait passer d'un environnement froid à un environnement chaud. L'eau de condensation créée risque d'endommager votre produit. Laissez le produit atteindre la température de la pièce avant de l'allumer.



### Consignes de sécurité pour piles/piles rechargeables

- ⚠ **DANGER DE MORT !** Conservez les piles/piles rechargeables hors de la portée des enfants. Consultez immédiatement un médecin en cas d'ingestion !
- L'ingestion peut provoquer des brûlures, une perforation des tissus mous et la mort. Des brûlures graves peuvent survenir dans les 2 heures suivant l'ingestion.



**RISQUE D'EXPLOSION !** Ne rechargez jamais de piles non rechargeables. Ne court-circuitez pas de piles/piles rechargeables et ne tentez pas de les ouvrir. Cela est susceptible de provoquer une surchauffe, un incendie ou une explosion.

- Ne jetez jamais de piles/piles rechargeables dans un feu ou dans de l'eau.
- Ne soumettez pas de piles/piles rechargeables à une sollicitation mécanique.

### **Risque de fuite des piles/piles rechargeables**

- Évitez les conditions et températures extrêmes qui peuvent exercer une influence sur les piles/piles rechargeables, par ex. positionnement sur des radiateurs/exposition à la lumière directe du soleil.
- Lorsque des piles/batteries ont coulé, évitez que la peau, les yeux et les muqueuses n'entrent en contact avec les produits chimiques ! Rincez immédiatement à l'eau claire les parties touchées et consultez un médecin !



**PRIÈRE DE PORTER DES GANTS DE PROTECTION !** Des piles/piles rechargeables qui fuient ou qui sont endommagées sont susceptibles de causer des brûlures lorsqu'elles entrent en contact avec la peau. Si tel est le cas, portez des gants de protection adaptés.

- En cas de fuite des piles/piles rechargeables, retirez-les immédiatement du produit afin d'éviter tout dommage.
- Utilisez uniquement des piles/batteries du même type. Ne mélangez pas les piles / batteries usagées avec de nouvelles !
- Retirez les piles/piles rechargeables si vous ne comptez pas utiliser le produit pendant une période prolongée.



### **Risque de dommages au produit**

- Utilisez uniquement le type de piles/piles rechargeables indiqué !
- Insérez les piles/piles rechargeables en respectant les indications de polarité (+) et (-) qui sont indiquées sur les piles/piles rechargeables et dans le produit.
- Nettoyez avec un chiffon sec et non pelucheux les contacts des piles/piles rechargeables et du compartiment des piles avant l'insertion !
- Retirez immédiatement les piles/piles rechargeables usées du produit.

## ● Avant la première utilisation

- Enlevez le film de protection de l'écran [6]. Mettre les piles fournies en place.

## Insérer/changer les piles

- Les piles vides peuvent fausser le résultat de mesure.
- Lorsque  [9] s'affiche à l'écran [6], les piles en place sont presque vides, cependant la précision de mesure est encore donnée.
- Lorsque  [19] s'affiche à l'écran [6], la précision ne peut plus être garantie (fig. G). Dans ce cas les piles doivent être immédiatement remplacées :
  - Éteignez le produit.
  - Ouvrez le compartiment à piles [18].
  - Enlevez les piles usées.
  - Placez 3 piles (LR03/AAA) dans le compartiment à piles [18]. Observez la polarité correcte.
  - Fermez le compartiment à piles [18].


- ① **REMARQUE :** N'appuyez sur aucune touche pendant le changement des piles.

## ● Mise en service


⚠ **AVERTISSEMENT !** Observez un écart de sécurité avec les sources lumineuses chaudes. Il y a un risque de brûlure.

⚠ **AVERTISSEMENT !** Ne regardez jamais une source de lumière claire. Vous risquez de vous abîmer les yeux.



## ● Allumer/éteindre

- **Allumer :** Appuyez sur  [5]. L'écran [6] affiche brièvement tous les segments avant que le mode de mesure ne soit appelé. En mode mesure l'écran indique l'intensité lumineuse et la température actuelles (fig. C).




- **Éteindre :** Appuyez à nouveau sur  [5].

- ① **REMARQUE :** Si la fonction d'arrêt automatique a été activée (voir « Régler la fonction d'arrêt automatique »),  [8] apparaît à l'écran [6]. Le produit s'éteint automatiquement si aucune touche n'est actionnée pendant env. 10 minutes (± 1 Minute).

## ● Régler l'unité

- En mode mesure appuyez sur **SET** [2]. Le produit passe en mode de réglage pour l'unité de l'intensité lumineuse. La ligne supérieure de l'écran [6] indique **SET** [13]. La ligne centrale de l'écran indique **UNIT** (unité) avec **Lux Fc** [16].
- Appuyez sur  [4], pour passer entre **Lux** et **Fc** [16]. L'unité choisie (**Lux** ou **Fc**) apparaît dans la ligne inférieure de l'écran [6].
- Une fois l'unité sélectionnée, appuyez à nouveau sur **SET** [2] pour confirmer. Le produit passe en mode de réglage pour l'unité de température. La ligne supérieure de l'écran [6] indique **SET** [13]. La ligne centrale de l'écran indique **UNIT** (unité).
- Appuyez sur  [4], pour passer entre °C et °F. L'unité choisie (°C ou °F) apparaît dans la ligne inférieure de l'écran [6].
- Une fois l'unité sélectionnée, appuyez 2x sur **SET** [2] pour confirmer et pour quitter le mode de réglage.

## ● Régler la fonction d'arrêt automatique

- En mode mesure appuyez 3x sur **SET** [2]. Le produit passe en mode de réglage pour la fonction d'arrêt automatique. La ligne supérieure de l'écran [6] indique **SET** [13] et  [8]. La ligne centrale de l'écran indique **AUPO**.
- Appuyez sur  [4], pour passer entre **On** (marche) et **OFF** (arrêt). La ligne inférieure de l'écran [6] indique **On** ou **OFF**.
- Une fois **On** ou **OFF** sélectionné, appuyez à nouveau sur **SET** [2] pour confirmer et pour quitter le mode de réglage. Si cette fonction est allumée (activée),  [8] apparaît dans la ligne supérieure de l'écran [6].

## ● Mesurer l'intensité lumineuse/la température

- Allumez le produit.
- Retirez le capuchon du capteur de lumière **1** du capteur de lumière **7**.
- Déplacez le produit dans la position dans laquelle vous souhaitez effectuer la mesure.
- Orientez le produit de manière à ce que le capteur de lumière **7** soit positionné en angle droit vers la source lumineuse.
- La valeur mesurée de l'intensité lumineuse s'affiche dans la ligne du milieu de l'écran **6**.
- La valeur mesurée de la température de l'air apparaît dans la ligne inférieure de l'écran **6**.

### ① REMARQUES :

- Si lors de la mesure de l'intensité lumineuse le multiplicateur **x10** **15** apparaît sur l'écran **6**, la valeur mesurée affichée doit être multipliée par le facteur 10 pour obtenir le bon résultat de mesure.
- Si lors de la mesure de l'intensité lumineuse le multiplicateur **x100** **15** apparaît sur l'écran **6**, la valeur mesurée affichée doit être multipliée par le facteur 100 pour obtenir le bon résultat de mesure.

## ● Utiliser la fonction de maintien des données (Hold)

- En mode de mesure, appuyez brièvement sur **HOLD** **4**, pour figer les valeurs mesurées actuelles sur l'écran **6**. **H** **11** s'affiche à l'écran.
- Appuyez à nouveau sur **HOLD** **4**, pour revenir au mode de mesure. **H** **11** s'éteint à l'écran **6**.

## ● Afficher les valeurs mesurées maximale ou minimale

- En mode mesure appuyez 1x sur **MAX/MIN** **3**. **MAX** **14** s'affiche à l'écran **6**. L'intensité lumineuse **10** maximale et la température **12** maximale mesurées depuis le passage en mode maximal s'affichent à l'écran (fig. D).
- Appuyez à nouveau sur **MAX/MIN** **3**. **MIN** **14** s'affiche à l'écran **6**. L'intensité lumineuse **10** minimale et la température **12** minimale mesurées depuis le passage en mode minimal s'affichent à l'écran (fig. D).

- Appuyez à nouveau sur **MAX/MIN** [3]. **MIN** [14] s'éteint à l'écran [6]. Le produit revient en mode mesure. L'écran affiche l'intensité lumineuse et la température actuelles.

## ● Dépannage

Panne	Causes/solutions possibles
La mesure est de toute évidence trop élevée ou trop basse.	<b>bAt</b> [19] s'affiche-t-il à l'écran [6] ? Si oui : Remplacez les piles.
La valeur à l'écran [6] ne réagit pas.	<b>H</b> [11] s'affiche-t-il à l'écran [6] ? Si oui : Appuyez brièvement sur <b>HOLD</b> [4].

Vous pouvez à peine voir les valeurs à l'écran [6].

Les piles sont très faibles (voir « Insérer/changer les piles »).

Des décharges électrostatiques peuvent entraîner des dysfonctionnements. En cas de dysfonctionnements, retirez brièvement les piles et insérez-les à nouveau.

## ● Nettoyage et entretien

- Ne laissez jamais de liquides pénétrer dans le produit. Sinon, le produit pourrait être endommagé.
- N'utilisez pas de produit de nettoyage abrasif, d'alcool de nettoyage ou d'autres solutions chimiques, qui risquent de détériorer le boîtier ou même de perturber le bon fonctionnement.
- Utilisez un chiffon sec qui ne peluche pas pour le nettoyage.
- Le produit ne nécessite aucune maintenance. Aucun composant ne nécessite une maintenance à l'intérieur du produit.
- Contrôlez l'absence de détériorations extérieures visibles sur le produit avant chaque utilisation.

## ● Rangement

- Conservez toujours le produit dans un environnement exempt de poussière.
- Retirez toujours les piles si vous ne comptez pas utiliser le produit pendant une période prolongée.
- Conservez le produit dans un endroit sec.

## ● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abbréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques / 20-22 : papiers et cartons / 80-98 : matériaux composite.



Le produit et les matériaux d'emballage sont recyclables, mettez-les au rebut séparément pour un meilleur traitement des déchets. Le logo Triman n'est valable qu'en France.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

Les piles / piles rechargeables défectueuses ou usagées doivent être recyclées conformément à la directive 2006/66/CE et ses modifications. Les piles et / ou piles rechargeables et / ou le produit doivent être retournés dans les centres de collecte proposés.



### **Pollution de l'environnement par la mise au rebut incorrecte des piles / piles rechargeables !**

Les piles / piles rechargeables ne doivent pas être mises au rebut avec les ordures ménagères. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et doivent être considérées comme des déchets spéciaux. Les symboles chimiques des métaux lourds sont les suivants : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb. Pour cette raison, veuillez toujours déposer les piles / piles rechargeables usagées dans les conteneurs de recyclage communaux.

## ● Garantie

### **Article L217-16 du Code de la consommation**

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

### **Article L217-4 du Code de la consommation**

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.



## **Article L217-5 du Code de la consommation**

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
  - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
  - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

## **Article L217-12 du Code de la consommation**

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

## **Article 1641 du Code civil**

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

## **Article 1648 1er alinéa du Code civil**

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaillance, vous êtes en droit de retourner ce produit au vendeur. La présente garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans à compter de sa date d'achat. La durée de garantie débute à la date d'achat. Veuillez conserver le ticket de caisse original. Il fera office de preuve d'achat.

Si un problème matériel ou de fabrication devait survenir dans 3 ans suivant la date d'achat de ce produit, nous assurons à notre discrétion la réparation ou le remplacement du produit sans frais supplémentaires. La garantie prend fin si le produit est endommagé suite à une utilisation inappropriée ou à un entretien défaillant.

La garantie couvre les vices matériels et de fabrication. Cette garantie ne s'étend ni aux pièces du produit soumises à une usure normale (p. ex. des piles) et qui, par conséquent, peuvent être considérées comme des pièces d'usure, ni aux dommages sur des composants fragiles, comme des interrupteurs, des batteries ou des éléments fabriqués en verre.

## ● Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 375711\_2104) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

## ● Service après-vente

### **FR** Service après-vente France

Tél.: 0800904879

E-Mail: [owim@lidl.fr](mailto:owim@lidl.fr)

### **BE** Service après-vente Belgique

Tél.: 080071011

Tél.: 80023970 (Luxembourg)




E-Mail: [owim@lidl.be](mailto:owim@lidl.be)



<b>Gebruikte waarschuwingen en symbolen</b> .....	Pagina	53
<b>Inleiding</b> .....	Pagina	54
Beoogd gebruik .....	Pagina	54
Leveringsomvang .....	Pagina	54
Onderdelenbeschrijving .....	Pagina	55
Technische gegevens .....	Pagina	55
<b>Veiligheidsaanwijzingen</b> .....	Pagina	57
Veiligheidsaanwijzingen voor batterijen/accu's .....	Pagina	58
<b>Voor het eerste gebruik</b> .....	Pagina	60
<b>Ingebruikname</b> .....	Pagina	60
In-/uitschakelen .....	Pagina	60
Eenheid instellen .....	Pagina	61
Automatische uitschakelfunctie instellen .....	Pagina	61
Lichtintensiteit/temperatuur messen .....	Pagina	62
Houdfunctie van waarden (bevrozen) gebruiken .....	Pagina	62
Maximale of minimale meetwaarde-aanduidingen .....	Pagina	62
<b>Probleemoplossing</b> .....	Pagina	63
<b>Schoonmaken en onderhoud</b> .....	Pagina	63
<b>Opbergen</b> .....	Pagina	63
<b>Afvoer</b> .....	Pagina	64
<b>Garantie</b> .....	Pagina	65
Afwikkeling in geval van garantie .....	Pagina	66
<b>Service</b> .....	Pagina	66

## Gebruikte waarschuwingen en symbolen

In deze gebruiksaanwijzing en op de verpakking worden de volgende waarschuwingen gebruikt:

	<b>GEVAAR!</b> Dit symbool met de aanduiding "Gevaar" duidt op een groot risico op gevaar dat, indien niet vermeden, zware verwondingen of de dood tot gevolg kan hebben.		<b>VOORZICHTIG!</b> Dit symbool met de aanduiding "Voorzichtig" duidt op een klein risico op gevaar dat, indien niet vermeden, kan leiden tot kleine of middelgrote verwondingen.
	<b>WAARSCHUWING!</b> Dit symbool met de aanduiding "Waarschuwing" betekent een middelmatig risico op gevaar dat, indien niet vermeden, zware verwondingen of de dood tot gevolg kan hebben.		<b>TIP:</b> Dit symbool met de aanduiding "Tip" duidt op verdere nuttige informatie.
			Het CE-teken bevestigt dat het product voldoet aan de betreffende EU-richtlijnen.
			Gelijkstroom/-spanning
			Batterijen inbegrepen
	<b>OPGELET!</b> Dit symbool met de aanduiding "Opgelet" geeft aan dat er mogelijk gevaar bestaat op materiële schade.		Lees de gebruiksaanwijzing.

## LUXMETER

### ● **Inleiding**

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.

### ● **Beoogd gebruik**

Dit product is geschikt voor het meten van:

#### ■ **Lichtintensiteit:**

- Lux (lx)
- Foot-candle (fc)

#### ■ **Luchttemperatuur:**

- Celsius (°C)
- Fahrenheit (°F)

De meetwaarden worden weergegeven op een LCD-beeldscherm.

Het product biedt de volgende functies:

- Aanduiding **MAX/MIN**
- Houdfunctie (waarden op het scherm bevroren)
- Automatische uitschakelfunctie
- LCD-beeldscherm met achtergrondverlichting, die kan worden in- en uitgeschakeld

Het product mag alleen worden gebruikt in een droge en stofvrije omgeving. Het product is alleen geschikt voor gebruik in privéhuishoudens en niet bestemd voor bedrijfsmatig gebruik.

De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade die is ontstaan door onjuist gebruik.

### ● **Leveringsomvang**

Controleer na het uitpakken van het product of de levering compleet is en of alle onderdelen in goede staat verkeren. Verwijder alle verpakkingsmaterialen vóór het gebruik.

Neem contact op met de klantenservice, als er onderdelen ontbreken of zijn beschadigd.

- 1x Luxmeter
- 3x Batterij (LR03/AAA)
- 1x Gebruiksaanwijzing

## ● Onderdelenbeschrijving

Vouw voor het lezen de uitklapbare bladzijde met de tekeningen uit. Maak u vertrouwd met alle functies van het product.

(Afb. A, B, F, G)

- 1 Kap van de lichtsensor
- 2 Toets: **SET** (instellingen)
- 3 Toets: **MAX/** (hoogste/laagste  
**MIN** meetwaarde)
- 4 Toets: ☀ (achtergrondverlichting)  
**HOLD** (waarde bevroren)
- 5 Toets: ⏻ (aan/uit)
- 6 Scherm
- 7 Lichtsensor
- 8 Aanduiding: ⏻ (automatisch uitschakelen)
- 9 Aanduiding: 🔋 (lage batterijstand)
- 10 Lichtintensiteitsaanduiding
- 11 Aanduiding: **H** (waarde bevroren actief)
- 12 Temperatuuraanduiding
- 13 Aanduiding: **SET** (instellingen)
- 14 Aanduiding: **MAX** (max. waarden)  
**MIN** (min. waarden)

- 15 Aanduiding: **x100** (multiplicator)
- 16 Aanduiding: **Lux** (lichtintensiteit)  
**Fc** (Foot-candle)
- 17 Aanduiding: **°C/°F** (temperatuur)
- 18 Batterijvak
- 19 Aanduiding: **batt** (zeer lage batterijstand)

## ● Technische gegevens

Scherm:	LCD
Scanfrequentie:	2 x per seconde
Lichtsensor:	Silicium-fotodiode en filter
Soort batterij:	3 x 1,5 V (LR03/AAA)
Gebruiksomgeving:	Binnenshuis
Automatische uitschakeling:	10 minuten (± 1 minuut)
Gebruiksaanwijzingen:	0 tot +40 °C < 80 % rV
Opslagomstandigheden:	- 10 tot +60 °C < 80 % rV
Hoogte:	max. 2000 m
Afmetingen:	167,8 x 57 x 32 mm
Gewicht:	135 g

## Lichtintensiteitsmeting

Bereik: 0 tot 200000 lx

0 tot 18580 fc

---

Bereik: < 1000 lx : 0,1 lx

≥ 1000 lx : 1 lx

≥ 10000 lx : 10 lx

≥ 100000 lx : 100 lx

Nauwkeurigheid:

- Aanduidingen voor de nauwkeurigheid worden als volgt getoond:  
± ([% van de meetwaarde]  
+ [aantal plaatsen met laagste waarde])
- Het product is gekalibreerd volgens CIE-standaard bij 2854 K/23 ± 3 °C/  
max. 80 % rV (gebaseerd op een traditionele gloeilamp als lichtbron):  
± (3 % van de meetwaarde + 8 plaatsen)  
voor < 10000 lx  
± (4 % van de meetwaarde + 10 plaatsen)  
voor ≥ 10000 lx  
> 100000 lx: Nauwkeurigheid is niet opgegeven

Hoekafwijking van het cosinusverloop:

- 30° ± 2 %  
60° ± 6 %  
80° ± 25 %

- De cosinushoek is gecorrigeerd in overeenstemming met de algemene specificaties van Klasse A, volgens JIS C 1609:1993 en CNS5119.

**i TIP:** 1 fc = 10,764 lx  
1 Lux = 0,09290 fc

## Temperatuurmeting

Bereik: 0 tot +50 °C

+32 tot +122 °F

---

Bereik: ± 1 °C

± 1,8 °F

- i TIP:** De nauwkeurigheid voor lichtintensiteits- en temperatuurmetingen wordt opgegeven voor een periode van 1 jaar na de kalibratie.





## Veiligheidsaanwijzingen

ZORG ERVOOR DAT U, VOORDAT U HET PRODUCT VOOR HET EERST GEBRUIKT, VERTROUWD BENT MET ALLE BEDIENINGS- EN VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN. ALS U DIT PRODUCT AAN IEMAND ANDERS DOORGEEFT, GEEF DAN OOK ALLE DOCUMENTATIE MEE.

- Controleer het product vóór het gebruik op schade. Gebruik het product niet als het is beschadigd.
- Bescherm het product tegen hoge vochtigheid, natheid, extreme temperaturen, direct zonlicht gedurende langer perioden, sterke trillingen en ontvlambare gassen, dampen en oplosmiddelen. Anders kan het product worden beschadigd.

- Dit product mag alleen worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar alsmede door personen met verminderde fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis als ze onder toezicht staan of geïnstrueerd zijn wat betreft veilig gebruik van het product en begrijpen welke gevaren voortvloeien uit dat gebruik.  
Kinderen mogen niet met het product spelen.  
Schoonmaken en onderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd tenzij ze onder toezicht staan.
- Gooi het verpakkingsmateriaal niet achteloos weg. Het kan gevaarlijk speelgoed worden voor kinderen.
- Behandel het product met zorg. Het kan worden beschadigd door stoten, slagen of vallen van geringe hoogte.
- Vermijd dat het product in contact komt met vocht (voorbeeld: gebruik in badkamers).

- Gebruik het product niet langer als een veilige werking niet meer mogelijk is en bescherm het tegen onbedoeld gebruik.
- Veilig gebruik is niet meer mogelijk wanneer het product
  - niet meer naar behoren werkt,
  - gedurende langere tijd onder ongunstige omgevingsomstandigheden werd opgeslagen of,
  - bij het transport werd blootgesteld aan zware belastingen.
- Raadpleeg een expert wanneer u twijfelt over het gebruik of de veiligheid van het product.

### **Voorzorgsmaatregelen**

- Neem de toegestane omgevingstemperaturen in acht (zie “Technische gegevens”), om meefouten te vermijden.

- Schakel het product niet in, nadat het van een koude naar een warme omgeving is gebracht. Het condenswater dat dan ontstaat, kan het product beschadigen. Laat het product kamertemperatuur bereiken, voordat u het inschakelt.



### **Veiligheidsaanwijzingen voor batterijen/accu's**



- LEVENSGEVAAR!** Houd batterijen/accu's buiten het bereik van kinderen. Neem in geval van inslikken direct contact op met een arts!
- Inslikken kan leiden tot verbrandingen, perforaties van zacht weefsel en de dood. Zware verbrandingen kunnen optreden binnen 2 uur na het inslikken.



- EXPLOSIEGEVAAR!** Laad niet-oplaadbare batterijen nooit opnieuw op. Sluit batterijen/accu's nooit kort en/of open ze niet. Oververhitting, brandgevaar of openbarsten kan het gevolg zijn.

- Gooi batterijen/accu's nooit in vuur of water.
- Stel batterijen/accu's nooit bloot aan welke mechanische druk dan ook.

### **Kans op lekken van de batterijen/accu's**

- Vermijd extreme omstandigheden en temperaturen, die op batterijen/accu's kunnen inwerken zoals bijvoorbeeld verwarmingselementen/direct zonlicht.
- Als batterijen/accu's zijn leeggelopen, vermijd dan dat de huid, ogen en slijmvliezen in contact komen met de chemicaliën! Als dat toch gebeurt, spoel dan die plaatsen direct af met schoon water en neem contact op met een arts!



### **DRAAG VEILIGHEIDSHANDSCHOENEN!**

Lekkende of beschadigde batterijen/accu's kunnen bij contact met de huid bijtende wonden veroorzaken. Draag daarom in een dergelijk geval geschikte veiligheidshandschoenen.

- Verwijder een lekkende batterij/accu direct uit het product om beschadigingen te voorkomen.
- Gebruik alleen batterijen/accu's van hetzelfde type. Gebruik nooit oude en nieuwe batterijen/accu's door elkaar!
- Verwijder de batterijen/accu's uit het product als u dat voor langere tijd niet gebruikt.



### **Kans op beschadiging van het product**

- Gebruik uitsluitend het aangegeven soort batterijen/accu's!
- Plaats de batterijen/accu's volgens de polariteitsaanduiding (+) en (-) op de batterij/accu en op het product.
- Maak de contacten van de batterij/accu en van het batterijvak schoon met een droge, pluisvrije doek, voordat u de batterij/accu in het batterijvak plaatst!
- Verwijder uitgeputte batterijen/accu's direct uit het product.

## ● Voor het eerste gebruik

- Verwijder de beschermfolie van het scherm **6**. Plaats de inbegrepen batterijen.

## Batterijen plaatsen/wisselen




- Lege batterijen kunnen het meetresultaat verkeerd voorstellen.
  - Als  **9** op het scherm **6** wordt weergegeven, dan zijn de geplaatste batterijen bijna leeg, maar is de meetnauwkeurigheid nog binnen het kader.
  - Als  **19** op het scherm **6** wordt weergegeven, kan de nauwkeurigheid niet meer worden gegarandeerd (afb. G). In dit geval moeten de batterijen onmiddellijk worden vervangen:
    - Schakel het product uit.
    - Open het batterijvak **18**.
    - Verwijder de lege batterijen.
    - Plaats 3 batterijen (LR03/AAA) in het batterijvak **18**. Let op de juiste polariteit.
    - Sluit het batterijvak **18**.
- i TIP:** Druk op geen enkele toets tijdens het vervangen van de batterijen.

## ● Ingebruikname

**⚠ WAARSCHUWING!** Houd een veilige afstand van hete lichtbronnen aan. Er bestaat een risico op verbranding.

**⚠ WAARSCHUWING!** Kijk nooit direct in een felle lichtbron. Daardoor kunnen uw ogen worden gekwetst.




## ● In-/uitschakelen

- **Inschakelen:** Druk op  **5**. Op het scherm **6** worden alle segmenten kort weergegeven, voordat de meetmodus wordt opgeroepen. Het scherm geeft in de meetmodus de actuele lichtintensiteit en temperatuur weer (afb. C).
  - **Uitschakelen:** Druk nogmaals op  **5**.
- i TIP:** Als de automatische uitschakelfunctie werd geactiveerd (zie “Automatische uitschakelfunctie instellen”), wordt  **8** op het scherm **6** weergegeven. Het product wordt automatisch uitgeschakeld als er binnen ongeveer 10 minuten (± 1 minuut) geen toets wordt ingedrukt.

## ● Eenheid instellen

- Druk in de meetmodus op **SET** [2]. Het product wisselt naar de instelmodus voor de eenheid voor de lichtintensiteit. In de bovenste regel van het scherm [6] wordt **SET** [13] weergegeven. In de middelste regel van het scherm wordt **UNIT** (eenheid) weergegeven, samen met **Lux Fc** [16].
- Druk op  [4], om te wisselen tussen **Lux** en **Fc** [16]. De geselecteerde eenheid (**Lux** of **Fc**) wordt weergegeven in de onderste regel van het scherm [6].
- Druk na het selecteren van de eenheid nogmaals op **SET** [2] ter bevestiging. Het product wisselt naar de instelmodus voor de eenheid voor de temperatuur. In de bovenste regel van het scherm [6] wordt **SET** [13] weergegeven. In de middelste regel van het scherm wordt **UNIT** (eenheid) weergegeven.
- Druk op  [4], om te wisselen tussen °C en °F. De geselecteerde eenheid (°C of °F) wordt weergegeven in de onderste regel van het scherm [6].
- Druk na het selecteren van de eenheid 2x op **SET** [2] ter bevestiging en om de instelmodus te verlaten.

## ● Automatische uitschakelfunctie instellen

- Druk in de meetmodus 3x op **SET** [2]. Het product wisselt naar de instelmodus voor de automatische uitschakelfunctie. In de bovenste regel van het scherm [6] worden **SET** [13] en  [8] weergegeven. In de middelste regel van het scherm wordt **AUPO** weergegeven.
- Druk op  [4], om te wisselen tussen **On** (aan) en **OFF** (uit). In de onderste regel van het scherm [6] wordt **On** of **OFF** weergegeven.
- Druk na het selecteren van **On** of **OFF** nogmaals op **SET** [2] ter bevestiging en om de instelmodus te verlaten. Als deze functie is ingeschakeld (geactiveerd), dan wordt  [8] weergegeven in de bovenste regel van het scherm [6].

## ● Lichtintensiteit/temperatuur messen

- Schakel het product in.
- Verwijder de kap van de lichtsensoren **1** van de lichtsensoren **7**.
- Plaats het product in de positie waarin u de meting wilt uitvoeren.
- Richt het product uit, zodat de lichtsensoren **7** in een rechte hoek met de lichtbron is geplaatst.
- De meetwaarde van de lichtintensiteit wordt weergegeven in de middelste regel van het scherm **6**.
- De meetwaarde van de luchttemperatuur wordt weergegeven in de onderste regel van het scherm **6**.

### ① TIPS:

- Als bij de meting de lichtintensiteit van de multiplicator **x10** **15** op het scherm **6** wordt weergegeven, dan moet de weergegeven meetwaarde worden vermenigvuldigd met een factor 10, om het juiste meetresultaat te bereiken.
- Als bij de meting de lichtintensiteit van de multiplicator **x100** **15** op het scherm **6** wordt weergegeven, dan moet de weergegeven meetwaarde worden vermenigvuldigd met een factor 100, om het juiste meetresultaat te bereiken.

## ● Houdfunctie van waarden (bevrozen) gebruiken

- Druk in de meetmodus kort op **HOLD** **4** om de actuele meetwaarden op het scherm **6** te bevroren. Op het scherm wordt **H** **11** weergegeven.
- Druk nogmaals op **HOLD** **4** om terug te keren naar de meetmodus. **H** **11** op het scherm **6** gaat uit.

## ● Maximale of minimale meetwaarde-aanduidingen

- Druk in de meetmodus 1x op **MAX/MIN** **3**. **MAX** **14** wordt weergegeven op het scherm **6**. De maximale lichtintensiteit **10** en de maximale temperatuur **12**, die werden gemeten sinds het openen van de modus Maximaal, worden weergegeven op het scherm (afb. D).
- Druk nogmaals op **MAX/MIN** **3**. **MIN** **14** wordt op het scherm **6** weergegeven. De maximale lichtintensiteit **10** en de minimale temperatuur **12**, die werden gemeten sinds het openen van de modus Minimaal, worden weergegeven op het scherm (afb. E).

- Druk nogmaals op **MAX/MIN** **3**. **MIN** **14** op het scherm **6** gaat uit. Het product keert terug naar de meetmodus. Het scherm geeft de actuele lichtintensiteit en temperatuur weer.

## ● Probleemoplossing

Storing	Mogelijke oorzaken/oplossingen
De meting is duidelijk te hoog of te laag.	Wordt <b>batt</b> <b>19</b> op het scherm <b>6</b> weergegeven? Als dit ja is: Vervang de batterijen.
De waarde op het scherm <b>6</b> reageert niet.	Wordt <b>H</b> <b>11</b> op het scherm <b>6</b> weergegeven? Als dit ja is: Druk kort op <b>HOLD</b> <b>4</b> .

U kunt de waarden op het scherm **6** nauwelijks zien.

De batterijen zijn zeer zwak (zie "Batterijen plaatsen/wisselen").

Elektrostatische ontladingen kunnen storingen veroorzaken. Verwijder in geval van een storing de batterijen voor korte tijd en plaats ze dan weer terug.

## ● Schoonmaken en onderhoud

- Zorg ervoor dat er nooit vloeistoffen in het product terechtkomen. Anders kan het product beschadigd worden.
- Gebruik geen schurende schoonmaakmiddelen, reinigingsalcohol of andere chemische oplossingen, omdat die de behuizing kunnen beschadigen of zelfs afbreuk kunnen doen aan de werking.
- Gebruik een droge, pluïsvrije doek voor het schoonmaken.
- Het product is onderhoudsvrij. Er bevinden zich geen te onderhouden componenten in het product.
- Controleer het product vóór ieder gebruik op zichtbare uitwendige schade.

## ● Opbergen

- Bewaar het product altijd in een stofvrije omgeving.
- Verwijder de batterijen uit het product als dat voor langere tijd niet wordt gebruikt.
- Bewaar het product op een droge plaats.

## ● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen / 20-22: papier en vezelplaten / 80-98: composietmaterialen.



Het product en de verpakkingsmaterialen zijn recyclebaar; verwijder deze afzonderlijk voor een betere afvalbehandeling. Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.

Defecte of verbruikte batterijen / accu's moeten volgens de richtlijn 2006/66/EG en veranderingen daarop worden gerecycled. Geef batterijen / accu's en / of het product af bij de daarvoor bestemde verzamelstations.



### **Milieuschade door foutieve verwijdering van de batterijen / accu's!**

Batterijen / accu's mogen niet via het huisvuil worden weggegooid. Ze kunnen giftige zware metalen bevatten en vallen onder het chemisch afval. De chemische symbolen van de zware metalen zijn: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood. Geef verbruikte batterijen / accu's daarom af bij een gemeentelijk inzamelpunt.



## ● **Garantie**

Het product wordt volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en voor levering grondig getest. In geval van schade aan het product kunt u rechtmatig beroep doen op de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna vermelde garantie niet beperkt.

Op dit product verlenen wij 3 jaar garantie vanaf aankoopdatum. De garantieperiode start op de dag van aankoop. Bewaar de originele kassabon alstublieft. Dit document is nodig als bewijs voor aankoop.

Wanneer binnen 3 jaar na de aankoopdatum van dit product een materiaal- of productiefout optreedt, dan wordt het product door ons – naar onze keuze – gratis voor u gerepareerd of vervangen. Deze garantie komt te vervallen als het product beschadigd wordt, niet correct gebruikt of onderhouden wordt.

De garantie geldt voor materiaal- en productiefouten. Deze garantie is niet van toepassing op productonderdelen, die onderhevig zijn aan normale slijtage en hierdoor als aan slijtage onderhevige onderdelen gelden (bijv. batterijen) of voor beschadigingen aan breekbare onderdelen, zoals bijv. schakelaars, accu's of dergelijke onderdelen, die gemaakt zijn van glas.

## ● Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 375711\_2104) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande service-afdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

## ● Service

NL

### **Service Nederland**

Tel.: 08000225537

E-Mail: [owim@lidl.nl](mailto:owim@lidl.nl)

BE

### **Service België**

Tel.: 080071011

Tel.: 80023970 (Luxemburg)









E-Mail: [owim@lidl.be](mailto:owim@lidl.be)



<b>Używane ostrzeżenia i symbole</b> .....	Strona	68
<b>Wstęp</b> .....	Strona	69
Używać zgodnie z przeznaczeniem .....	Strona	69
Zakres dostawy .....	Strona	69
Opis części .....	Strona	70
Dane techniczne .....	Strona	70
<b>Instrukcje bezpieczeństwa</b> .....	Strona	72
Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące baterii i akumulatorów .....	Strona	73
<b>Przed pierwszym użyciem</b> .....	Strona	75
<b>Uruchomienie</b> .....	Strona	75
Włączanie i wyłączanie .....	Strona	75
Wybieranie jednostki .....	Strona	76
Ustawianie funkcji automatycznego wyłączenia .....	Strona	76
Pomiar natężenia światła i temperatury .....	Strona	77
Używanie funkcji podtrzymywania danych (zamrożenie) .....	Strona	77
Wyświetlanie maksymalnych lub minimalnych zmierzonych wartości .....	Strona	77
<b>Usuwanie usterek</b> .....	Strona	78
<b>Czyszczenie i konserwacja</b> .....	Strona	79
<b>Przechowywanie</b> .....	Strona	79
<b>Utylizacja</b> .....	Strona	79
<b>Gwarancja</b> .....	Strona	80
Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej .....	Strona	81
<b>Serwis</b> .....	Strona	82

## Używane ostrzeżenia i symbole

W tej instrukcji i na opakowaniu używane są poniższe ostrzeżenia:

	<b>NIEBEZPIECZEŃSTWO!</b> Ten symbol ze słowem „Niebezpieczeństwo” wskazuje na zagrożenie o wysokim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia.		<b>OSTROŻNIE!</b> Ten symbol ze słowem „Ostrożnie” wskazuje na zagrożenie o niskim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje małe lub umiarkowane obrażenia.
	<b>OSTRZEŻENIE!</b> Ten symbol ze słowem „Ostrzeżenie” wskazuje na zagrożenie o średnim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia.		<b>RADA:</b> Ten symbol ze słowem „Rada” zawiera dalsze użyteczne informacje.
			Znak CE potwierdza zgodność z dyrektywami UE mającymi zastosowanie do produktu.
			Stały prąd/napięcie
			Dołączona bateria
			Przeczytać instrukcję obsługi.

# LUKSOMIERZ

## ● Wstęp

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Tym samym zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą jego dokumentację.

## ● Używać zgodnie z przeznaczeniem

Produkt służy do pomiaru:

- **Natężenia światła:**
  - Luksy (lx)
  - Stopoświece (fc)
- **Temperatury powietrza:**
  - Celsjusz (°C)
  - Fahrenheit (°F)

Zmierzone wartości są pokazywane na wyświetlaczu LCD.

Produkt oferuje następujące funkcje:

- Wskaźniki **MAX/MIN**
- Funkcję HOLD (zamrażanie wartości na ekranie)
- Funkcję wyłączenia automatycznego
- Podświetlany wyświetlacz LCD, który można włączać i wyłączać

Produkt może być używany wyłącznie w miejscach suchych i wolnych od pyłu. Produkt nadaje się wyłącznie do użytku w prywatnych gospodarstwach domowych i nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego.

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody spowodowane niewłaściwym użytkowaniem.

## ● Zakres dostawy

Po rozpakowaniu produktu należy sprawdzić, czy dostawa jest kompletna i czy wszystkie części są w dobrym stanie. Przed użyciem usunąć wszystkie materiały pakunkowe.

Jeśli brakuje jakichkolwiek części lub są one uszkodzone, to należy skontaktować się z biurem obsługi klienta.

- 1x Luksomierz
- 3x Baterie (LR03/AAA)
- 1x Instrukcja obsługi

## ● Opis części

Przed przeczytaniem rozwinąć złożoną stronę z rysunkami. Zapoznać się ze wszystkimi funkcjami tego produktu.

(Rys. A, B, F, G)

- 1 Kołpak czujnika światła
- 2 Przycisk: **SET** (ustawienia)
- 3 Przycisk: **MAX/ MIN** (najwyższa lub najniższa zmierzona wartość)
- 4 Przycisk:  (podświetlenie) **HOLD** (zamrożenie wartości)
- 5 Przycisk:  (wł./wył.)
- 6 Wyświetlacz
- 7 Czujnik światła
- 8 Wskaźnik:  (automatyczne wyłączenie)
- 9 Wskaźnik:  (niski poziom naładowania baterii)
- 10 Wartość natężenia światła
- 11 Wskaźnik: **H** (włączone zamrożenie wartości)
- 12 Wyświetlacz temperatury
- 13 Wskaźnik: **SET** (ustawienia)
- 14 Wskaźnik: **MAX MIN** (wartość maks.) (wartość min.)

- 15 Wskaźnik: **x100** (mnożnik)
- 16 Wskaźnik: **Lux** (jednostki natężenia światła)  
**Fc** (stopoświece)
- 17 Wskaźnik: **°C/°F** (temperatura)
- 18 Komora na baterie
- 19 Wskaźnik: **batt** (bardzo słaba bateria)

## ● Dane techniczne

Wyświetlacz:	LCD
Częstotliwość próbkowania:	2 razy na sekundę
Czujnik światła:	Fotodioda krzemowa i filtr
Typ baterii:	3 x 1,5 V (LR03/AAA)
Środowisko pracy:	We wnętrzu
Automatyczne wyłączenie:	10 minut (±1 minuta)
Warunki pracy:	0 do +40 °C <80 % wilgotności względnej
Warunki składowania:	-10 do +60 °C <80 % wilgotności względnej
Wysokość:	maks. 2000 m
Wymiary:	167,8 x 57 x 32 mm
Masa:	135 g

## Pomiar natężenia światła

Zakres: 0 do 200000 lx  
0 do 18580 fc

---

Zakres: <1000 lx : 0,1 lx  
≥1000 lx : 1 lx  
≥10000 lx : 10 lx  
≥100000 lx : 100 lx

### Dokładność:

- Informacje o dokładności są prezentowane w następujący sposób:  
 $\pm$ [% mierzonej wartości] + [liczba najmniej znaczących cyfr]
- Produkt został skalibrowany zgodnie z normą CIE w temperaturze 2854 K (23 ±3 °C) przy wilgotności względnej maks. 80 % (w oparciu o konwencjonalną żarówkę jako źródło światła):  
±(3 % wartości mierzonej + 8 cyfr) dla natężenia <10000 lx  
±(4 % wartości mierzonej + 10 cyfr) dla natężenia ≥10000 lx  
>100000 lx: Dokładność nie jest określona

Odchylenie kątowe od charakterystyki cosinusoidalnej:

- 30° ± 2 %  
60° ± 6 %  
80° ± 25 %

- Kąt cosinus jest korygowany zgodnie z ogólnymi specyfikacjami klasy A zgodnie z JIS C 1609:1993 i CNS5119.

❶ **RADA:** 1 fc = 10,764 lx  
1 luks = 0,09290 fc

## Pomiar temperatury

Zakres: 0 do +50 °C  
+32 do +122 °F

---

Zakres: ±1 °C  
±1,8 °F

- ❶ **RADA:** Dokładność pomiarów natężenia światła i temperatury podawana na okres 1 roku po kalibracji.



## Instrukcje bezpieczeństwa

**PRZED UŻYCIEM PRODUKTU NALEŻY  
ZAPOZNAĆ SIĘ ZE WSZYSTKIMI  
INSTRUKCJAMI OBSŁUGI I  
BEZPIECZEŃSTWA.**

**W PRZYPADKU PRZEKAZANIA PRODUKTU  
OSOBOM TRZECIM NALEŻY DOŁĄCZYĆ  
RÓWNIEŻ WSZYSTKIE DOKUMENTY.**

- Przed użyciem sprawdzić produkt pod kątem uszkodzeń. Nie używać produktu, jeśli jest uszkodzony.
- Produkt należy chronić przed wysoką wilgotnością, wilgocią, ekstremalnymi temperaturami, długotrwałym narażeniem na bezpośrednie światło słoneczne, silnymi wibracjami i palnymi gazami, oparami oraz rozpuszczalnikami. W przeciwnym razie produkt może ulec uszkodzeniu.
- Produkt może być używany przez dzieci w wieku powyżej 8 lat i osób o ograniczonych zdolnościach fizycznych, zmysłowych lub umysłowych lub braku doświadczenia i wiedzy, gdy jest nadzorowany lub pouczony o bezpiecznym użyciu urządzenia i wynikających z niego niebezpieczeństwach. Dzieci nie powinny bawić się produktem. Czyszczenia i prac konserwacyjnych nie mogą przeprowadzać dzieci pozostawione bez nadzoru.
- Nie pozostawiać materiałów opakowaniowych bez nadzoru. Mogą one stać się niebezpieczną zabawką dla dzieci.
- Z produktem należy obchodzić się ostrożnie. W razie uderzenia, potrącenia lub upadku nawet z niskiej wysokości może ulec on uszkodzeniu.
- Unikać kontaktu produktu z wilgocią (np.: Podczas stosowania w łazience).



- Jeśli bezpieczna obsługa nie jest dłużej możliwa, należy przerwać użytkowanie i zabezpieczyć produkt przed ponownym użyciem.
- Bezpieczna obsługa nie jest zapewniona, jeśli produkt
  - Nie działa prawidłowo,
  - Był przechowywany przez dłuższy okres czasu w niekorzystnych warunkach,
  - Został poddany dużym obciążeniom podczas transportu.
- W razie wątpliwości dotyczących użytkowania lub bezpieczeństwa produktu skontaktuj się ze specjalistą.

### Środki ostrożności

- Przestrzegać dopuszczalnych temperatur otoczenia (patrz „Dane techniczne”), aby uniknąć nieprawidłowych pomiarów.

- Nie włączać produktu bezpośrednio po tym, jak został przeniesiony z zimnego do ciepłego pomieszczenia. Powstała kondensacja może uszkodzić produkt. Przed włączeniem należy poczekać, aż produkt osiągnie temperaturę pokojową.



### Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące baterii i akumulatorów

#### ŚMIERTELNE NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Baterie i akumulatory należy trzymać poza zasięgiem dzieci. W razie połamania należy niezwłocznie poszukać pomocy lekarza!

- Połamanie może spowodować oparzenia, perforację tkanek miękkich i śmierć. W ciągu 2 godzin od spożycia mogą wystąpić poważne oparzenia.



#### NIEBEZPIECZEŃSTWO WYBUCHU!

Nigdy nie ładować baterii jednorazowych. Baterii lub akumulatorów nie zwierać ani ich nie otwierać. Może to spowodować przegrzanie, pożar lub pęknięcie.

- Baterii lub akumulatorów nie wolno wrzucać do ognia lub wody.
- Nie wywierać obciążeń mechanicznych na baterie lub akumulatory.

### **Ryzyko wycieku z baterii lub akumulatorów**

- Unikać ekstremalnych warunków otoczenia oraz temperatur, które mogłyby mieć wpływ na baterie lub akumulatory, np. grzejników lub bezpośredniego światła słonecznego.
- Jeśli baterie/akumulatory wyciekły, należy zapobiegać kontaktowi chemikaliów ze skórą, oczami i błonami śluzowymi! Miejsca kontaktu natychmiast przepłukać czystą wodą i skonsultować się z lekarzem!



#### **NOSIĆ RĘKAWICE**


**OCHRONNE!** Ciekące albo uszkodzone baterie lub akumulatory mogą powodować poparzenia w kontakcie ze skórą. Przez cały czas nosić odpowiednie rękawice ochronne.

- W razie wycieku natychmiast wyjąć baterie lub akumulatory z produktu, aby uniknąć uszkodzenia.
- Używać wyłącznie baterii lub akumulatorów tego samego typu. Nie mieszać ze sobą używanych i nowych baterii lub akumulatorów!
- Jeśli produkt nie będzie używany przez dłuższy czas, baterie lub akumulatory należy wyjąć z produktu.








### **Ryzyko uszkodzenia produktu**

- Używać wyłącznie baterii lub akumulatorów zalecanego typu!
- Baterie lub akumulatory wkładać zgodnie ze znakami polaryzacji (+) i (-), znajdującymi się na bateriach lub akumulatorach oraz na produkcie.
- Przed włożeniem wyczyścić styki baterii lub akumulatorów oraz komorę na baterie suchą, niestrzępiącą się szmatką lub bawełnianym wacikiem!
- Zużyte baterie lub akumulatory natychmiast wyjmować z produktu.

## ● Przed pierwszym użyciem

- Usunąć folię ochronną z wyświetlacza  6].  
Włożyć dostarczone baterie.

## Wkładanie lub wymiana baterii






- Puste baterie mogą sfałszować wynik pomiaru.
- Jeśli na wyświetlaczu  6] pojawi się wskaźnik  9], to włożone baterie są prawie wyczerpane, ale dokładność pomiaru wciąż mieści się w rozsądnych granicach.
- Jeśli na wyświetlaczu  6] pojawi się wskaźnik  19], to dokładność nie może być dłużej gwarantowana (rys. G). W takim przypadku baterie należy natychmiast wymienić:
  - Wyłączyć produkt.
  - Otworzyć komorę na baterie  18].
  - Wyjąć zużyte baterie.
  - Do komory na baterie  18] włożyć 3 baterie (LR03/AAA). Zwrócić uwagę na prawidłową polaryzację.
  - Zamknąć komorę na baterie  18].

- ① **RADA:** Podczas wymiany baterii nie naciskać żadnych przycisków.

## ● Uruchomienie

- ⚠ **OSTRZEŻENIE!** Zachowywać bezpieczną odległość od gorących źródeł światła. Istnieje ryzyko poparzenia.
- ⚠ **OSTRZEŻENIE!** Nigdy nie patrzeć bezpośrednio w jasne źródło światła. Może to spowodować uszkodzenie wzroku.

## ● Włączanie i wyłączanie

- **Włączanie:** Nacisnąć przycisk  5].  
Przed wywołaniem trybu pomiarowego na wyświetlaczu  6] na krótko pojawiają się wszystkie segmenty. W trybie pomiarowym wyświetlacz pokazuje aktualne natężenie światła i temperaturę (rys. C).
- **Wyłączanie:** Ponownie nacisnąć przycisk  5].
- ① **RADA:** Jeżeli funkcja automatycznego wyłączania zostanie aktywowana (patrz „Ustawianie funkcji automatycznego wyłączania”), to na wyświetlaczu  6] pojawi się wskaźnik  8]. Produkt wyłączy się automatycznie, jeśli w ciągu około 10 minut ( $\pm 1$  minuta) nie zostanie naciśnięty żaden przycisk.

## ● Wybieranie jednostki

- W trybie pomiarowym naciśnięć przycisk **SET** [2]. Produkt przejdzie do trybu wybierania jednostki natężenia światła. W górnej linii wyświetlacza [6] pojawi się wskaźnik **SET** [13]. W środkowej linii wyświetlacza pojawią się wskaźniki **UNIT** (jednostka) oraz **Lux Fc** [16].
- Naciśnięć przycisk ☀ [4], aby wybrać opcję **Lux** lub **Fc** [16]. Wybrana jednostka (**Lux** lub **Fc**) pojawi się w dolnej linii wyświetlacza [6].
- Po wybraniu jednostki naciśnięć ponownie przycisk **SET** [2], aby zatwierdzić. Produkt przejdzie do trybu wybierania jednostki temperatury. W górnej linii wyświetlacza [6] pojawi się wskaźnik **SET** [13]. W środkowej linii wyświetlacza pojawi się wskaźnik **UNIT** (jednostka).
- Naciśnięć przycisk ☀ [4], aby wybrać opcję °C lub °F. Wybrana jednostka (°C lub °F) pojawi się w dolnej linii wyświetlacza [6].
- Po wybraniu jednostki naciśnięć 2 razy przycisk **SET** [2], aby zatwierdzić wybraną opcję i wyłączyć tryb ustawień.

## ● Ustawianie funkcji automatycznego wyłączenia

- W trybie pomiarowym naciśnięć 3 razy przycisk **SET** [2]. Produkt przejdzie do trybu ustawiania funkcji automatycznego wyłączenia. W górnej linii wyświetlacza [6] pojawią się wskaźniki **SET** [13] i ☹ [8]. W środkowej linii wyświetlacza pojawi się wskaźnik **AUPO**.
- Naciśnięć przycisk ☀ [4], aby wybrać opcję **On** (wł.) lub **OFF** (wył.). W górnej linii wyświetlacza [6] pojawi się wskaźnik **On** lub **OFF**.
- Po wybraniu opcji **On** lub **OFF** naciśnięć ponownie przycisk **SET** [2], aby zatwierdzić wybraną opcję i wyłączyć tryb ustawień. Jeśli funkcja zostanie włączona, to w górnej linii wyświetlacza [6] pojawi się wskaźnik ☹ [8].

## ● Pomiar natężenia światła i temperatury

- Włączyć produkt.
- Kołpak czujnika światła [1] zdjąć z czujnika światła [7].
- Produkt umieścić w miejscu dokonywania pomiaru.
- Produkt ustawić tak, aby czujnik światła [7] był ustawiony pod kątem prostym do źródła światła.
- Zmierzona wartość natężenia światła pokazywana jest w środkowej linii wyświetlacza [6].
- Zmierzona wartość temperatury powietrza pokazywana jest w dolnej linii wyświetlacza [6].

### ① RADY:

- Jeśli na wyświetlaczu [6] pojawi się wskaźnik **x10** [15], to w celu uzyskania poprawnego wyniku pomiaru wyświetlaną wartość należy pomnożyć przez 10.
- Jeśli na wyświetlaczu [6] pojawi się wskaźnik **x100** [15], to w celu uzyskania poprawnego wyniku pomiaru wyświetlaną wartość należy pomnożyć przez 100.

## ● Używanie funkcji podtrzymywania danych (zamrożenie)

- W trybie pomiarowym naciśnięć przycisk **HOLD** [4], aby na wyświetlaczu [6] zamrozić aktualnie mierzone wartości. Na wyświetlaczu pojawi się wskaźnik **H** [11].
- Naciśnięć przycisk **HOLD** [4], aby powrócić do trybu pomiarowego. Wskaźnik **H** [11] zniknie z wyświetlacza [6].

## ● Wyświetlanie maksymalnych lub minimalnych zmierzonych wartości

- W trybie pomiarowym naciśnięć jeden raz przycisk **MAX/MIN** [3]. Na wyświetlaczu [6] pojawi się wskaźnik **MAX** [14]. Na wyświetlaczu pojawią się maksymalne natężenie światła [10] i maksymalna temperatura [12], zmierzone po włączeniu trybu pomiaru wartości maksymalnej (rys. D).

- Ponownie nacisnąć przycisk **MAX/MIN** [3]. Na wyświetlaczu [6] pojawi się wskaźnik **MIN** [14]. Na wyświetlaczu pojawią się minimalne natężenie światła [10] i minimalna temperatura [12], zmierzone po włączeniu trybu pomiaru wartości minimalnej (rys. E).
- Ponownie nacisnąć przycisk **MAX/MIN** [3]. Wskaźnik **MIN** [14] zniknie z wyświetlacza [6]. Produkt powróci do trybu pomiarowego. Wyświetlacz pokazywać będzie aktualne natężenie światła i temperaturę.

## ● Usuwanie usterek

Błąd	Możliwe przyczyny/ rozwiązania
Odczytany pomiar jest ewidentnie zbyt wysoki lub zbyt niski.	Czy na wyświetlaczu [6] wyświetlany jest wskaźnik <b>h<sub>min</sub></b> [19]? Jeśli tak: Wymienić baterie.
Wartość na wyświetlaczu [6] nie zmienia się.	Czy na wyświetlaczu [6] pokazywany jest wskaźnik <b>H</b> [11]? Jeśli tak: Nacisnąć przycisk <b>HOLD</b> [4].
Na wyświetlaczu [6] ledwo widać wartości.	Baterie są słabe (patrz akapit „Wkładanie lub wymiana baterii”).

Wyładowania elektrostatyczne mogą powodować nieprawidłowe działanie. W przypadku nieprawidłowego działania należy na krótko wyjąć baterie i włożyć je ponownie.

## ● Czyszczenie i konserwacja

- Nie pozwalać, aby płyn dostał się do wnętrza produktu. W przeciwnym razie produkt może ulec uszkodzeniu.
- Nie należy używać ściernych środków czyszczących, alkoholu ani innych roztworów chemicznych, ponieważ mogą uszkodzić obudowę lub nawet zakłócać działanie.
- Do czyszczenia używać suchej, niestrzępającej się szmatki.
- Produkt nie wymaga żadnych prac konserwacyjnych. W produkcie nie ma żadnych elementów, które trzeba konserwować.
- Przed każdym użyciem sprawdzić produkt pod kątem widocznych uszkodzeń zewnętrznych.

## ● Przechowywanie

- Zawsze przechowywać produkt w miejscu wolnym od pyłu.
- Jeśli produkt nie jest używany przez dłuższy czas, należy wyjąć z niego baterie.
- Produkt przechowywać w suchym miejscu.

## ● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1-7: Tworzywa sztuczne / 20-22: Papier i tektura / 80-98: Materiały kompozytowe.



Produkt i materiał opakowania nadają się do ponownego przetworzenia, należy je zutylizować osobno w celu lepszego przetworzenia odpadów. Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

Uszkodzone lub zużyte baterie / akumulatory muszą być poddane recyklingowi zgodnie z dyrektywą 2006/66/WE i jej zmianami. Oddać baterie / akumulatory i / lub produkt w dostępnych punktach zbiórki.



### **Niewłaściwa utylizacja baterii / akumulatorów stwarza zagrożenie dla środowiska naturalnego!**

Baterii / akumulatorów nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi. Mogą one zawierać szkodliwe metale ciężkie i należy je traktować jak odpady specjalne. Symbole chemiczne metali ciężkich są następujące: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów. Dlatego też zużyte baterie / akumulatory należy przekazywać do komunalnych punktów gromadzenia odpadów niebezpiecznych.

## ● **Gwarancja**

Produkt wyprodukowano według wysokich standardów jakości i poddano skrupulatnej kontroli przed wysyłką. W przypadku wad produktu nabywcy przysługują ustawowe prawa. Gwarancja nie ogranicza ustawowych praw nabywcy produktu.

Produkt objęte jest 3 gwarancją, licząc od daty zakupu. Gwarancja wygasa w razie zawinonego przez użytkownika uszkodzenia produktu, niewłaściwego użycia lub konserwacji.

W przypadku wystąpienia w ciągu 3 lat od daty zakupu wad materiałowych lub fabrycznych, dokonujemy – według własnej oceny – bezpłatnej naprawy lub wymiany produktu.

Świadczenie gwarancyjne obejmuje wady materiałowe i fabryczne. Gwarancja nie obejmuje części produktu ulegających normalnemu zużyciu, uznawanych za części zużywalne (np. baterie) oraz uszkodzeń części łamliwych, np. przetłączników, akumulatorów lub wykonanych ze szkła.



Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

## ● Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (IAN 375711\_2104) jako dowód zakupu.

Numery artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowej, na grawerunku, na stronie tytułowej jego instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę na stronie odwrotnej lub spodniej.

W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się najpierw z wymienionym poniżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną.

Produkt uznany za uszkodzony można następnie z dołączeniem dowodu zakupu (paragonu) i podaniem, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, przesłać bezpłatnie na podany Państwu adres serwisu.

● **Serwis**

PL **Serwis Polska**

Tel.: 008004911946










E-Mail: [owim@lidl.pl](mailto:owim@lidl.pl)



<b>Použitá výstražná upozornění a symboly</b> .....	Strana	84
<b>Úvod</b> .....	Strana	85
Použití v souladu s určením .....	Strana	85
Rozsah dodávky. ....	Strana	85
Popis dílů .....	Strana	86
Technické údaje .....	Strana	86
<b>Bezpečnostní pokyny</b> .....	Strana	88
Bezpečnostní pokyny pro baterie / akumulátory. ....	Strana	89
<b>Před prvním použitím</b> .....	Strana	91
<b>Uvedení do provozu</b> .....	Strana	91
Zapnutí/vypnutí napájení .....	Strana	91
Nastavte jednotku .....	Strana	92
Nastavte funkci automatického vypnutí .....	Strana	92
Změřte intenzitu/teplotu světla .....	Strana	93
Použití funkce přidržení dat (zmrazení) .....	Strana	93
Zobrazení maximálních nebo minimálních hodnot. ....	Strana	93
<b>Odstranění chyby</b> .....	Strana	94
<b>Čištění a péče</b> .....	Strana	94
<b>Skladování</b> .....	Strana	94
<b>Zlikvidování</b> .....	Strana	95
<b>Záruka</b> .....	Strana	96
Postup v případě uplatňování záruky. ....	Strana	97
<b>Servis</b> .....	Strana	97

## Použitá výstražná upozornění a symboly

V tomto návodu k obsluze a na obalu jsou používána následující upozornění:

	<b>NEBEZPEČÍ!</b> Tento symbol se signální slovem „Nebezpečí“ označuje ohrožení s vysokým stupněm rizika, které má, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt.		<b>OPATRNĚ!</b> Tento symbol se signální slovem „Opatrně“ označuje ohrožení s nízkým stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek malé nebo lehké zranění.
	<b>VAROVÁNÍ!</b> Tento symbol se signální slovem „Varování“ označuje ohrožení se středním stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt.		<b>UPOZORNĚNÍ:</b> Tento symbol se signálním slovem „Upozornění“ poskytuje další užitečné informace.
	<b>VÝSTRAHA!</b> Tento symbol se signálním slovem „Výstraha“ označuje nebezpečí možného poškození majetku.		Značka CE potvrzuje shodu se směrnicemi EU, které se na výrobek vztahují.
			Stejnoseměrný proud/napětí
			Baterie jsou součástí dodávky
			Přečtěte si návod na obsluhu.

## LUXMETR

### ● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

### ● Použití v souladu s určením

Tento výrobek je vhodný pro měření:

- **Intenzity světla:**
  - Lux (lx)
  - Foot-candle (fc)
- **Teploty vzduchu:**
  - Stupeň Celsia (°C)
  - Stupeň Fahrenheita (°F)

Naměřené hodnoty se zobrazují na LCD obrazovce.

Výrobek nabízí následující funkce:

- Indikace **MAX/MIN**
- Funkce přidržení (zmrazení hodnoty na displeji)
- Funkce automatického vypínání
- Displej LCD s podsvícením, který lze zapnout a vypnout

Tento výrobek se smí používat pouze v suchém a bezprašném prostředí. Výrobek je vhodný pouze pro použití v domácnostech a není určen pro komerční využití.

Výrobce nepřebírá žádnou odpovědnost za škody způsobené neodborným použitím.

### ● Rozsah dodávky

Po vybalení výrobku zkontrolujte, zda je dodávka kompletní a zda jsou všechny díly v řádném stavu. Před použitím odstraňte všechny obalové materiály.

Kontaktujte zákaznický servis, pokud by nějaké díly měly chybět nebo být poškozeny.


- 1x Luxmetr
- 3x Baterie (LR03/AAA)
- 1x Návod k obsluze

## ● Popis dílů

Rozložte před čtením poskládanou stránku s výkresy. Seznamte se se všemi funkcemi výrobku.

(Obr. A, B, F, G)

- 1 Krytka snímače světla
- 2 Tlačítko: **SET** (nastavení)
- 3 Tlačítko: **MAX/ MIN** (nejvyšší/nejnižší naměřená hodnota)
- 4 Tlačítko:  (podsvícení)  
**HOLD** (zmrazit hodnotu)
- 5 Tlačítko:  (zap/vyp)
- 6 Displej
- 7 Snímač světla
- 8 Indikace:  (automatické vypnutí)
- 9 Indikace:  (nízký stav baterie)
- 10 Indikátor intenzity světla
- 11 Indikace: **H** (hodnotu zmrazit aktivní)
- 12 Indikace teploty
- 13 Indikace: **SET** (nastavení)
- 14 Indikace: **MAX MIN** (max. hodnoty) (min. hodnoty)

- 15 Indikace: **x100** (násobitel)
- 16 Indikace: **Lux Fc** (intenzita světla) (foot-candle)
- 17 Indikace: **°C/°F** (teplota)
- 18 Příhrádka na baterie
- 19 Indikace:  (velmi nízký stav baterie)

## ● Technické údaje

Displej:	LCD
Rychlost snímání:	2 x za sekundu
Snímač světla:	Křemíková fotodioda a filtr
Typ baterie:	3 x 1,5 V (LR03/AAA)
Provozní prostředí:	Vnitřek
Automatické vypnutí:	10 minut (± 1 minuta)
Provozní podmínky:	0 až +40 °C < 80 % RV
Podmínky skladování:	-10 až +60 °C < 80 % RV
Výška:	max. 2000 m
Rozměry:	167,8 x 57 x 32 mm
Hmotnost:	135 g

## Měření intenzity světla

Oblast: 0 až 200000 lx  
0 až 18580 fc

---

Oblast: < 1000 lx : 0,1 lx  
≥ 1000 lx : 1 lx  
≥ 10000 lx : 10 lx  
≥ 100000 lx : 100 lx

Přesnost:

- Informace o přesnosti jsou uvedeny takto:  
± ([% naměřené hodnoty] + [počet  
nejméně významných číslic])
- Výrobek byl kalibrován podle normy CIE  
při 2854 K / 23 ± 3 °C / max. 80 % RV  
(na základě běžné žárovky jako zdroje  
světla):  
± (3 % naměřené hodnoty + 8 míst) pro  
< 10000 lx  
± (4 % naměřené hodnoty + 10 míst) pro  
≥ 10000 lx  
> 100000 lx: Přesnost není specifikována

Úhlová odchylka od kosinového průběhu:

- 30° ± 2 %  
60° ± 6 %  
80° ± 25 %

- Úhel kosinu se koriguje podle  
obecných specifikací třídy A podle  
JIS C 1609:1993 a CNS5119.

❗ **UPOZORNĚNÍ:** 1 fc = 10,764 lx  
1 lux = 0,09290 fc

## Měření teploty

Oblast: 0 až +50 °C  
+32 až +122 °F

---

Oblast: ±1 °C  
±1,8 °F

- ❗ **UPOZORNĚNÍ:** Přesnost měření intenzity  
světla a teploty se uvádí po dobu 1 roku  
po kalibraci.



## Bezpečnostní pokyny

**SEZNAMTE SE PŘED POUŽITÍM VÝROBKU SE VŠEMI POKYNY PRO OBSLUHU A BEZPEČNOSTNÍMI POKYNY. KDYŽ PŘEDÁVÁTE TENTO VÝROBEK JINÝM LIDEM, DEJTE JIM I VŠECHNY DOKUMENTY.**

- Zkontrolujte výrobek před použitím na poškození. Výrobek nepoužívejte, pokud je poškozený.
- Chraňte výrobek před vysokou vlhkostí vzduchu, vlhkem, extrémními teplotami, přímým slunečním zářením po delší dobu, silnými vibracemi a hořlavými plyny, parami a rozpouštědly. Jinak by se mohl výrobek poškodit.
- Tento výrobek mohou používat děti starší 8 let i osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny ohledně bezpečného používání výrobku a chápou z toho vyplývající nebezpečí. Děti si nesmí s výrobkem hrát. Čištění a údržbu nesmí provádět děti bez dohledu.
- Neodhazujte obalový materiál bez povšimnutí stranou. Ten by se mohl stát nebezpečnou hračkou pro děti.
- S výrobkem zacházejte opatrně. Může dojít k poškození nárazem, údery nebo pádem z malé výšky.
- Zamezte kontaktu výrobku s vlhkostí (příklad: Použití v koupelnách).



- Pokud už není možná bezpečná obsluha, uveďte výrobek mimo provoz a chráňte jej proti neúmyslnému použití.
- Bezpečná obsluha již není možná v případě, že výrobek
  - Již správně nefunguje,
  - Byl skladován po delší dobu za nepříznivých okolních podmínek,
  - Byl během přepravy vystaven těžkým zátěžím.
- Pokud máte jakékoliv pochybnosti týkající se používání nebo bezpečnosti výrobku, poraďte se s odborníkem.

### Preventivní opatření

- Dbejte přípustné okolní teploty (viz „Technické údaje“), aby se zabránilo chybným měřením.

- Nezapínejte výrobek poté, když byl přenesen z chladného do teplého prostředí. Vznikající kondenzát může váš výrobek poškodit. Předtím, než výrobek zapnete, nechte ho dosáhnout teploty okolí.



### Bezpečnostní pokyny pro baterie / akumulátory

- ⚠ **NEBEZPEČÍ ŽIVOTA!** Uchovávejte baterie / akumulátory mimo dosah dětí. V případě spolknutí vyhledejte ihned lékaře!
- Požití může vést k popáleninám, perforaci měkkých tkání a smrti. Těžké popáleniny mohou nastat během 2 hodin po požití.



**NEBEZPEČÍ VÝBUCHU!** Nikdy nedobíjete nedobíjitelné baterie. Nezkratujte baterie / akumulátory, ani je neotevírejte. Přehřátí, nebezpečí požáru nebo roztržení může být následkem.

- Nikdy neházejte baterie / akumulátory do ohně nebo do vody.
- Nevytvíjejte na baterie / akumulátory mechanickou zátěž.

### **Riziko vytečení baterií / akumulátorů**

- Vyhnete se extrémním podmínkám a teplotám, které by mohly mít vliv na baterie / akumulátory, např. na radiátorech/přímém slunečním světle.
- Pokud baterie / akumulátory vytekly, zabraňte, aby kůže, oči a sliznice přišly do styku s chemikáliemi! Postižené místo pečlivě opláchněte čistou vodou a ihned vyhledejte lékařskou pomoc!



### **NOSTE OCHRANNÉ**

**UKAVICE!** Vytékající nebo poškozené baterie / akumulátory mohou způsobit při styku s pokožkou chemická poleptání. V tomto případě použijte vhodné ochranné rukavice.

- V případě úniku baterie / akumulátoru ji / ho ihned vyjměte z výrobku, aby nedošlo k poškození.
- Používejte baterie / akumulátory pouze stejného typu. Nemíchejte staré a nové baterie / akumulátory!
- Demontujte baterie / akumulátory, pokud výrobek nebude delší dobu používán.



### **Riziko poškození výrobku**

- Používejte pouze předepsaný typ baterie / typ akumulátoru!
- Vložte baterie / akumulátory podle značek polarit (+) a (-) na baterii / akumulátoru a výrobku.
- Očistěte kontakty na baterii / akumulátoru a v příhradce na baterie před vložením suchým nežmolkujícím hadříkem nebo vatovou tyčinkou!
- Vyjměte okamžitě vybité baterie / akumulátory z výrobku.

## ● Před prvním použitím

- Odstraňte ochrannou fólii z displeje [6].  
Vložte baterie, které jsou součástí dodávky.

## Vložení/výměna baterií




- Vybité baterie mohou zkusit výsledek měření.
- Když se na displeji [6] zobrazí  [9], instalované baterie jsou téměř vybité, ale přesnost měření je stále v mezích.
- Když se na displeji [6] zobrazí  [19], nelze už zaručit přesnost (obr. G). V takovém případě je nutné okamžitě vyměnit baterie:
  - Výrobek vypněte.
  - Otevřete přihrádku na baterie [18].
  - Vyměňte spotřebované baterie.
  - Vložte 3 baterie (LR03/AAA) do přihrádky na baterie [18]. Dodržujte správnou polaritu.
  - Uzavřete přihrádku na baterie [18].

- ① **UPOZORNĚNÍ:** Během výměny baterií nemačkejte žádná tlačítka.

## ● Uvedení do provozu

- ⚠ **VAROVÁNÍ!** Udržujte bezpečnou vzdálenost od horkých zdrojů světla. Existuje nebezpečí popálení.
- ⚠ **VAROVÁNÍ!** Nikdy se nedívejte přímo do jasného zdroje světla. To by mohlo poškodit vaše oči.

## ● Zapnutí/vypnutí napájení

- **Zapnutí:** Stiskněte  [5]. Na displeji [6] se krátce zobrazí všechny segmenty před vstupem do režimu měření. V režimu měření zobrazuje displej aktuální intenzitu a teplotu světla (obr. C).
- **Vypnutí:** Stlačte znovu tlačítko  [5].
- ① **UPOZORNĚNÍ:** Pokud byla aktivována funkce automatického vypnutí (viz „Nastavte funkci automatického vypnutí“), na displeji [6] se zobrazí  [8]. Výrobek se automaticky vypne, pokud během přibližně 10 minut ( $\pm 1$  minuty) nestisknete žádné tlačítko.

## ● Nastavte jednotku

- V režimu měření stiskněte **SET** [2]. Výrobek přejde do režimu nastavení jednotky intenzity světla. V horním řádku displeje [6] se zobrazí symbol **SET** [13]. Prostřední řádek displeje zobrazuje **UNIT** (jednotka) společně s **Lux Fc** [16].
- Stisknutím ☼ [4] lze přepínat mezi **Lux** a **Fc** [16]. Vybraná jednotka (**Lux** nebo **Fc**) se zobrazí v dolním řádku displeje [6].
- Po výběru jednotky stiskněte znovu tlačítko **SET** [2] pro potvrzení. Výrobek přejde do režimu nastavení jednotky teploty. V horním řádku displeje [6] se zobrazí symbol **SET** [13]. Na prostředním řádku displeje se zobrazí **UNIT** (jednotka).
- Pro volbu mezi °C a °F stlačte ☼ [4]. Vybraná jednotka (°C nebo °F) se zobrazí v dolním řádku displeje [6].
- Po výběru jednotky stiskněte 2x **SET** [2] pro potvrzení a ukončení režimu nastavení.

## ● Nastavte funkci automatického vypnutí

- V režimu měření stiskněte 3x **SET** [2]. Výrobek přejde do režimu nastavení automatického vypnutí. V horním řádku displeje [6] se zobrazují hodnoty **SET** [13] a ☺ [8]. Na prostředním řádku displeje se zobrazí **AUPO**.
- Stisknutím ☼ [4] přepnete mezi **On** (zap) a **OFF** (vyp). V dolním řádku displeje [6] se zobrazí **On** nebo **OFF**.
- Po výběru možnosti **On** nebo **OFF** stiskněte znovu klávesu **SET** [2] pro potvrzení a ukončení režimu nastavení. Je-li tato funkce zapnutá (aktivována), zobrazí se v horním řádku displeje [6] ☺ [8].

## ● Změřte intenzitu/teplotu světla

- Výrobek zapněte.
- Sejměte krytku snímače světla [1] ze snímače světla [7].
- Přesuňte výrobek do polohy, kde chcete provést měření.
- Vyrovnajte výrobek tak, aby snímač světla [7] byl umístěn v pravém úhlu ke zdroji světla.
- Naměřená hodnota intenzity světla se zobrazí ve středním řádku displeje [6].
- Naměřená hodnota teploty vzduchu se zobrazuje v dolním řádku displeje [6].

### ① UPOZORNĚNÍ:

- Pokud se při měření intenzity světla na displeji [6] zobrazí násobitel **x10** [15], musí se zobrazená hodnota vynásobit faktorem 10, aby bylo dosaženo správného výsledku měření.
- Pokud se při měření intenzity světla na displeji [6] zobrazí násobitel **x100** [15], musí se zobrazená hodnota vynásobit faktorem 100, aby bylo dosaženo správného výsledku měření.

## ● Použití funkce přidržení dat (zmrazení)

- V režimu měření krátce stiskněte **HOLD** [4] pro zmrazení aktuálních hodnot na displeji [6].  
Na displeji se zobrazí **H** [11].
- Stiskněte znovu tlačítko **HOLD** [4] pro vstup do režimu měření teploty.  
Na displeji [6] zhasne **H** [11].

## ● Zobrazení maximálních nebo minimálních hodnot

- Stiskněte 1x **MAX/MIN** [3]. **MAX** [14] se zobrazí na displeji [6]. Na displeji se zobrazí maximální intenzita světla [10] a maximální teplota [12] naměřená od vstupu do režimu maximum (obr. D).
- Stiskněte znovu tlačítko **MAX/MIN** [3]. **MIN** [14] se zobrazí na displeji [6]. Na displeji se zobrazí minimální intenzita světla [10] a minimální teplota [12] naměřená od vstupu do minimálního režimu (obr. E).

- Stiskněte znovu tlačítko **MAX/MIN** [3]. Na displeji [6] zhasne **MIN** [14]. Výrobek se vrátí do režimu měření. Na displeji se zobrazí aktuální intenzita světla a teplota.

## ● Odstranění chyby

Závada	Možné příčiny/ řešení
Měření je zjevně příliš vysoké nebo příliš nízké.	Zobrazí se <b>b</b> [19] na displeji [6]? Pokud ano: Vyměňte baterie.
Hodnota na displeji [6] nereaguje.	Zobrazí se <b>H</b> [11] na displeji [6]? Pokud ano: Stiskněte krátce tlačítko <b>HOLD</b> [4].
Můžete sotva vidět hodnoty na displeji [6].	Baterie jsou velmi slabé (viz „Vložení/výměna baterií“).

Elektrostatické výboje mohou vést k funkčním poruchám. V případě chybných funkcí krátce vyjměte baterie a znovu je vložte.

## ● Čištění a péče

- Nedovoľte, aby do výrobku vnikla jakákoliv kapalina. Jinak může být výrobek poškozen.
- Nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky, prací prostředky alkohol nebo jiné chemické roztoky, protože ty mohou poškodit kryt, nebo i negativně ovlivnit provoz.
- Pro čištění použijte jen suchou utěrku nepouštějící vlákna.
- Výrobek je bezúdržbový. Uvnitř výrobku nesmí být vámi udržovány žádné komponenty.
- Výrobek před každým použitím kontrolujte na viditelná vnější poškození.

## ● Skladování

- Uchovávejte výrobek stále v bezprašném prostředí.
- Když výrobek nebudete delší dobu používat, vždy vyjměte baterie.
- Výrobek uchovávejte na suchém místě.

## ● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběren recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty / 20–22: papír a lepenka / 80–98: složené látky.



Výrobek a obalové materiály jsou recyklovatelné, zlikvidujte je odděleně pro lepší odstranění odpadu.

Logo Triman platí jen pro Francii.



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

Vadné nebo vybité baterie resp. akumulátory se musí, podle směrnice 2006/66/ES a jejich příslušných změn, recyklovat. Baterie, akumulátory i výrobek odevzdejte zpět do nabízených sběrů.



### **Ekologické škody v důsledku chybné likvidace baterií / akumulátorů!**

Baterie / akumulátory se nesmí zlikvidovat v domácím odpadu. Mohou obsahovat jedovaté těžké kovy a musí se zpracovávat jako zvláštní odpad. Chemické symboly těžkých kovů: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo. Proto odevzdejte opotřebované baterie / akumulátory u komunální sběrně.

## ● **Záruka**

Výrobek byl vyroben s nejvyšší pečlivostí podle přísných kvalitativních směrnic a před odesláním prošel výstupní kontrolou. V případě závad máte možnost uplatnění zákonných práv vůči prodejci. Vaše práva ze zákona nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Na tento artikl platí 3 záruka od data zakoupení. Záruční lhůta začíná od data zakoupení. Uschovejte si dobře originál pokladní stvrzenky. Tuto stvrzenku budete potřebovat jako doklad o zakoupení.

Pokud se do 3 let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní vada, výrobek Vám – dle našeho rozhodnutí – bezplatně opravíme nebo vyměníme. Tato záruka zaniká, jestliže se výrobek poškodí, neodborně použil nebo neobdržel pravidelnou údržbu.

Záruka platí na vady materiálu a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku podléhající opotřebení (např. na baterie), dále na poškození křehkých, choulostivých dílů, např. vypínačů, akumulátorů nebo dílů zhotovených ze skla.



## ● Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 375711\_2104) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s příloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

## ● Servis

 **Servis Česká republika**

Tel.: 800600632










E-Mail: [owim@lidl.cz](mailto:owim@lidl.cz)



<b>Použitie výstražné upozornenia a symboly</b> .....	Strana 99
<b>Úvod</b> .....	Strana 100
Používanie v súlade s určením .....	Strana 100
Rozsah dodávky .....	Strana 100
Popis súčiastok .....	Strana 101
Technické údaje .....	Strana 101
<b>Bezpečnostné upozornenia</b> .....	Strana 103
Bezpečnostné upozornenia pre batérie/nabíjateľné batérie .....	Strana 104
<b>Pred prvým použitím</b> .....	Strana 106
<b>Uvedenie do prevádzky</b> .....	Strana 106
Zapnutie/vypnutie .....	Strana 106
Nastavenie jednotky .....	Strana 107
Nastavenie funkcie automatického vypnutia .....	Strana 107
Meranie intenzity svetla/teploty .....	Strana 108
Používanie funkcie udržania údajov („zmrznutie“) .....	Strana 108
Zobrazenie maximálnej alebo minimálnej nameranej hodnoty .....	Strana 108
<b>Odstraňovanie porúch</b> .....	Strana 109
<b>Čistenie a starostlivosť</b> .....	Strana 109
<b>Skladovanie</b> .....	Strana 109
<b>Likvidácia</b> .....	Strana 110
<b>Záruka</b> .....	Strana 111
Postup v prípade poškodenia v záruke .....	Strana 112
<b>Servis</b> .....	Strana 112

## Použitie výstražné upozornenia a symboly

V tejto príručke a na obale sa používajú nasledujúce upozornenia:

	<p><b>NEBEZPEČENSTVO!</b> Tento symbol so signálnym slovom „Nebezpečenstvo“ označuje nebezpečenstvo s vysokým stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok smrť alebo vážne zranenie.</p>		<p><b>POZOR!</b> Tento symbol so signálnym slovom „Pozor“ označuje nebezpečenstvo s nízkym stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok ľahké alebo stredne ťažké zranenie.</p>
	<p><b>VÝSTRAHA!</b> Tento symbol so signálnym slovom „Výstraha“ označuje nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok vážne zranenie alebo smrť.</p>		<p><b>UPOZORNENIE:</b> Tento symbol so signálnym slovom „Upozornenie“ ponúka ďalšie užitočné informácie.</p>
	<p><b>OPATRNE!</b> Tento symbol so signálnym slovom „Opatrne“ označuje možné poškodenie majetku.</p>	   	<p>Značka CE potvrdzuje zhodu so smernicami EÚ, ktoré sú relevantné pre produkt.</p> <p>Jednosmerný prúd/jednosmerné napätie</p> <p>Batérie sú súčasťou dodávky</p> <p>Prečítajte si návod na používanie.</p>

## LUXMETER

### ● **Úvod**

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

### ● **Používanie v súlade s určením**

Tento produkt je vhodný na meranie nasledovného:

- **Intenzita svetla:**
  - Lux (lx)
  - Foot-candle (fc)
- **Teplota vzduchu:**
  - Celcius (°C)
  - Fahrenheit (°F)

Namerané hodnoty sa zobrazujú na LCD obrazovke.

Produkt ponúka nasledovné funkcie:

- Zobrazenie **MAX/MIN**
- Funkcia udržania (hodnoty sa „zmrazia“ na displeji)
- Automatické vypnutie
- LCD obrazovka s podsvietením, ktoré sa dá zapnúť a vypnúť

Produkt sa smie používať iba v suchom prostredí bez prachu. Tento produkt je určený na používanie v domácnostiach a nie je vhodný na komerčné použitie.

Výrobca nepreberá záruku za škody, ktoré vzniknú nesprávnym používaním.

### ● **Rozsah dodávky**

Po vybalení produktu skontrolujte, či je balenie kompletné a či sú všetky časti v požadovanom stave. Pred použitím odstráňte všetok obalový materiál.


Ak časti chýbajú alebo sú poškodené, kontaktujte zákaznícky servis.


- 1x Luxmeter
- 3x Batérie (LR03/AAA)
- 1x Návod na používanie

## ● Popis súčiastok

Pred čítaním si rozložte stranu s nákresmi.  
Oboznámte sa so všetkými funkciami produktu.

(Obr. A, B, F, G)

- 1 Kryt svetelného snímača
- 2 Tlačidlo: **SET** (nastavenia)
- 3 Tlačidlo: **MAX/ MIN** (maximálna/ minimálna nameraná hodnota)
- 4 Tlačidlo:  (podsvietenie)  
**HOLD** („zmrznutie“ hodnoty)
- 5 Tlačidlo:  (zapnúť/vypnúť)
- 6 Displej
- 7 Svetelný snímač
- 8 Ukazovateľ:  (automaticky vypnúť)
- 9 Ukazovateľ:  (minimálne nabitie batérie)
- 10 Ukazovateľ intenzity svetla
- 11 Ukazovateľ: **H** (aktivovať „zmrznutie“ hodnoty)
- 12 Ukazovateľ teploty
- 13 Ukazovateľ: **SET** (nastavenia)
- 14 Ukazovateľ: **MAX** (max. hodnoty)  
**MIN** (min. hodnoty)

- 15 Ukazovateľ: **x100** (činiteľ)
- 16 Ukazovateľ: **Lux** (intenzita svetla)  
**Fc** (Foot-candle)
- 17 Ukazovateľ: **°C/°F** (teplota)
- 18 Priehradka na batérie
- 19 Ukazovateľ:  (veľmi nízky stav batérie)

## ● Technické údaje

Displej:	LCD
Rýchlosť snímania:	2 impulzy za sekundu
Svetelný snímač:	Kremíková fotodióda a filter
Typ batérie:	3 x 1,5 V (LR03/AAA)
Prevádzkové prostredie:	Interiér
Automatické vypnutie:	10 minút (±1 minúta)
Prevádzkové podmienky:	0 až +40 °C <80 % rF
Skladovacie podmienky:	-10 až +60 °C <80 % rF
Výška:	max. 2000 m
Rozmery:	167,8 x 57 x 32 mm
Hmotnosť:	135 g

## Meranie intenzity svetla

Rozsah: 0 až 200000 lx  
0 až 18580 fc

---

Rozsah: <1000 lx : 0,1 lx  
≥1000 lx : 1 lx  
≥10000 lx : 10 lx  
≥100000 lx : 100 lx

Presnosť:

- Údaje k presnosti sú znázornené nasledovne:  
 $\pm([\% \text{ nameranej hodnoty}] + [\text{počet najmenej významných desiatinných miest}])$
- Produkt bol nakalibrovaný podľa štandardu CIE pri 2854 K /  $23 \pm 3 \text{ }^\circ\text{C}$  / max. 80 % rF (na základe bežnej žiarovky ako svetelného zdroja):  
 $\pm(3 \% \text{ nameranej hodnoty} + 8 \text{ desiatinných miest})$  na <10000 lx  
 $\pm(4 \% \text{ nameranej hodnoty} + 10 \text{ desiatinných miest})$  na  $\geq 10000$  lx  
>100000 lx: Presnosť nie je uvedená

Uhlová odchýlka od kosínusovej krivky:

- $30^\circ \pm 2 \%$   
 $60^\circ \pm 6 \%$   
 $80^\circ \pm 25 \%$

- Kosínusový uhol je upravený podľa všeobecných špecifikácií triedy A podľa JIS C 1609:1993 a CNS5119.

❗ **UPOZORNENIE:** 1 fc = 10,764 lx  
1 Lux = 0,09290 fc

## Meranie teploty

Rozsah: 0 až +50 °C  
+32 až +122 °F

---

Rozsah:  $\pm 1 \text{ }^\circ\text{C}$   
 $\pm 1,8 \text{ }^\circ\text{F}$

- ❗ **UPOZORNENIE:** Presnosť pre intenzitu svetla a merania teploty je uvedená na časové obdobie 1 rok od kalibrácie.



## Bezpečnostné upozornenia

**PRED POUŽITÍM PRODUKTU SA OBOZNÁMTE SO VŠETKÝMI BEZPEČNOSTNÝMI UPOZORNENIAMI A POKYNNAMI NA PREVÁDZKU. KEĎ BUDETE TENTO PRODUKT ODOVZDÁVAŤ ĎALEJ, ODOVZDAJTE AJ KOMPLETNÚ DOKUMENTÁCIU K PRODUKTU.**

- Pred každým používaním produkt skontrolujte na poškodenie. Produkt nepoužívajte, ak je poškodený.
- Produkt chráňte pred vysokou vlhkosťou, extrémnymi teplotami, dlhším vystavením slnečnému žiareniu, silnými vibráciami a horľavými plynmi, výparmi a rozprúšťadlami. V opačnom prípade by sa mohol produkt poškodiť.

- Tento produkt môžu používať deti od 8 rokov a staršie, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené ohľadom bezpečného používania produktu a z toho vyplývajúcich nebezpečenstiev. Deti sa s produktom nesmú hrať. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Obalový materiál nikdy nenechávajte položený bez dozoru. V rukách detí by sa z neho mohla stať nebezpečná hračka.
- S produktom manipulujte opatrne. Produkt sa môže poškodiť nárazmi, údermi alebo po páde z veľkej výšky.
- Zabráňte pôsobeniu vlhkosti na produkt (napríklad: Používanie v kúpeľni).

- Keď nie je možné ďalej zabezpečiť bezpečnú obsluhu, produkt vypnite a chráňte pred neúmyselným použitím.
- Bezpečná obsluha nie je zaručená vtedy, keď produkt
  - Nefunguje riadne,
  - Bol dlhší čas skladovaný pri nevhodných podmienkach okolia,
  - Bol pri preprave vystavený ťažkému zaťaženiu.
- Keď máte pochybnosti o používaní alebo bezpečnosti produktu, obráťte sa na špecialistu.

### Preventívne opatrenia

- Dbajte na povolené teploty okolia (pozri „Technické údaje“), aby sa zabránilo chybným meraniam.

- Produkt nezapínajte, keď ste ho priniesli zo studeného prostredia do teplého prostredia. Vzniknutá kondenzovaná voda by mohla poškodiť produkt. Produkt odložte, až dosiahne teplotu okolia a až potom ho zapnite.



### Bezpečnostné upozornenia pre batérie/nabíjateľné batérie

- ⚠ **OHROZENIE ŽIVOTA!** Batérie / nabíjateľné batérie udržiavajte mimo dosahu detí. V prípade prehltnutia okamžite vyhľadajte lekársku pomoc!
- Prehltnutie môže spôsobiť popáleniny, perforáciu mäkkých tkanív a smrť. Ťažké popáleniny sa môžu vyskytnúť do 2 hodín po požití.



### NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU!

Nikdy nenabíjajte nenabíjateľné batérie. Batérie / nabíjateľné batérie neskratujte ani neatvárajte. Následkom môže byť prehriatie, požiar alebo prasknutie.



- Batérie / nabíjateľné batérie nikdy nevhadzujte do ohňa ani do vody.
- Na batérie/ nabíjateľné batérie nikdy nevyvíjajte mechanické zaťaženie.

## Riziko vytečenia batérií / nabíjateľných batérií

- Vyhňte sa extrémnym podmienkam a teplotám okolia, ktoré by mohli ovplyvniť batérie / nabíjateľné batérie, napr. radiátorom / priamemu slnečnému žiareniu.
- Keď sú batérie/nabíjateľné batérie vytečené, zabráňte kontaktu pokožky, očí a slizníc s chemikáliami! Postihnuté miesta ihneď opláchnite čistou vodou a vyhľadajte lekársku pomoc!



### **NOSTE OCHRANNÉ RUKAVICE!**

Vytečené alebo poškodené batérie / nabíjateľné batérie môžu pri kontakte s pokožkou spôsobiť podráždenie. Vždy, keď sa takéto niečo vyskytne, použite vhodné ochranné rukavice.

- V prípade, že batérie / nabíjateľné batérie vytiekli, ihneď ich odstráňte z produktu, aby sa predišlo poškodeniam.
- Používajte len rovnaký typ batérií / nabíjateľných batérií. Nemiešajte použité a nové batérie / nabíjateľné batérie!
- Keď produkt dlhší čas nepoužívate, vyberte batérie/nabíjateľné batérie.










## Nebezpečenstvo poškodenia produktu

- Používajte výlučne špecifikovaný typ batérií / nabíjateľných batérií!
- Batérie / nabíjateľné batérie vkladajte podľa označených pólov (+) a (-) na batérií / nabíjateľnej batérii a na produkte.
- Pred vložением vyčistite kontakty na batérií / nabíjateľnej batérii a v priehradke na batérie suchou handrou bez vlákien alebo vatovými tyčinkami!
- Vybité batérie / nabíjateľné batérie z produktu ihneď vyberte.

## ● Pred prvým použitím

- Z displeju  odstráňte ochrannú fóliu. Vložte dodané batérie.









## Vloženie/výmena batérii

- Vybité batérie môžu zapríčiniť nesprávny výsledok merania.
  - Ak sa na displeji  zobrazuje  , vložené batérie sú takmer vybité, presnosť merania je však stále v rámci limitov.
  - Ak sa na displeji  zobrazuje  , presnosť už nie je možné zaručiť (obr. G). V takom prípade musíte batérie okamžite vymeniť:
    - Vypnite produkt.
    - Otvorte priehradku na batérie .
    - Vyberte vybité batérie.
    - Do priehradky na batérie  vložte 3 batérie (LR03/AAA). Dbajte na správnu polaritu.
    - Zatvorte priehradku na batérie .
- ① UPOZORNENIE:** Počas výmeny batérií nestláčajte žiadne tlačidlo.

## ● Uvedenie do prevádzky

- ⚠ VÝSTRAHA!** Držte sa v bezpečnej vzdialenosti od horúcich svetelných zdrojov. Hrozí riziko popálenia.
- ⚠ VÝSTRAHA!** Nikdy sa nepozerajte priamo do svetlého svetelného zdroja. Mohli by ste si tým poraniť oči.

## ● Zapnutie/vypnutie

- **Zapnutie:** Stlačte  . Pred tým, ako sa spustí režim merania, sa na displeji  zobrazia všetky segmenty. V režime merania zobrazuje displej aktuálnu intenzitu svetla a teplotu (obr. C).
  - **Vypnutie:** Znova stlačte  .
- ① UPOZORNENIE:** Ak sa aktivovala funkcia automatického vypnutia (pozri „Nastavenie funkcie automatického vypnutia“), na displeji  sa zobrazí  . Produkt sa automaticky vypne, ak v priebehu pribl. 10 minút ( $\pm 1$  minúta) nestlačíte žiadne tlačidlo.

## ● Nastavenie jednotky

- V režime merania stlačte **SET** [2].  
Produkt sa prepne do režimu nastavenia jednotky intenzity svetla. V hornom riadku displeja [6] sa zobrazí **SET** [13]. V strednom riadku displeja sa zobrazí **UNIT** (jednotka) spolu s **Lux Fc** [16].
- Medzi **Lux** a **Fc** [16] môžete prepínať stlačením ☀ [4]. Zvolená jednotka (**Lux** alebo **Fc**) sa zobrazí v spodnom riadku displeja [6].
- Keď si zvolíte jednotku, na potvrdenie stlačte znova **SET** [2]. Produkt sa prepne do režimu nastavenia jednotky teploty. V hornom riadku displeja [6] sa zobrazí **SET** [13]. V strednom riadku displeja sa zobrazí **UNIT** (jednotka).
- Medzi °C a °F môžete prepínať stlačením ☀ [4]. Zvolená jednotka (°C alebo °F) sa zobrazí v spodnom riadku displeja [6].
- Keď si zvolíte jednotku, na potvrdenie a opustenie režimu nastavenia stlačte 2x **SET** [2].

## ● Nastavenie funkcie automatického vypnutia

- V režime merania stlačte 3x **SET** [2].  
Produkt sa prepne do režimu nastavenia automatickej funkcie vypnutia. V hornom riadku displeja [6] sa zobrazí **SET** [13] a ☹ [8]. V strednom riadku displeja sa zobrazí **AUPO**.
- Medzi **On** (zapnuté) a **OFF** (vypnuté) môžete prepínať stlačením ☀ [4]. V hornom riadku displeja [6] sa zobrazí **On** alebo **OFF**.
- Keď si zvolíte **On** alebo **OFF**, na potvrdenie a opustenie režimu nastavenia stlačte znova **SET** [2]. Ak je táto funkcia zapnutá (aktivovaná), v hornom riadku displeja [6] sa zobrazí ☹ [8].

## ● Meranie intenzity svetla/ teploty

- Zapnite produkt.
- Zo svetelného snímača [7] dajte dolu kryt svetelného snímača [1].
- Produkt dajte do polohy, v ktorej chcete vykonať meranie.
- Produkt nasmerujte tak, aby bol svetelný snímač [7] v pravom uhle k svetelnému zdroju.
- Nameraná hodnota intenzity svetla sa zobrazí v strednom riadku displeja [6].
- Nameraná hodnota teploty vzduchu sa zobrazí v spodnom riadku displeja [6].

### ① UPOZORNENIA:

- Ak sa pri meraní intenzity svetla zobrazí na displeji [6] činiteľ **x10** [15], zobrazenú hodnotu musíte ešte vynásobiť číslom 10, aby ste dostali správny výsledok merania.
- Ak sa pri meraní intenzity svetla zobrazí na displeji [6] činiteľ **x100** [15], zobrazenú hodnotu musíte ešte vynásobiť číslom 100, aby ste dostali správny výsledok merania.

## ● Používanie funkcie udržania údajov („zmrznutie“)

- V režime merania stlačte krátko **HOLD** [4] a aktuálne namerané hodnoty sa na displeji [6] zmrzia. Na displeji sa zobrazí **H** [11].
- Znova stlačte **HOLD** [4] a vrátite sa späť do režimu merania. **H** [11] na displeji [6] zhasne.

## ● Zobrazenie maximálnej alebo minimálnej nameranej hodnoty

- V režime merania stlačte 1x **MAX/MIN** [3]. Na displeji [6] sa zobrazí **MAX** [14]. Na displeji sa zobrazí maximálna intenzita svetla [10] a maximálna teplota [12], ktoré boli namerané od vstupu do režimu maximálnych hodnôt (obr. D).
- Znova stlačte **MAX/MIN** [3]. Na displeji [6] sa zobrazí **MIN** [14]. Na displeji sa zobrazí minimálna intenzita svetla [10] a minimálna teplota [12], ktoré boli namerané od vstupu do režimu minimálnych hodnôt (obr. E).

- Znova stlačte **MAX/MIN** [3]. **MIN** [14] na displeji [6] zhasne. Produkt sa vráti späť do režimu merania. Displej zobrazuje aktuálnu intenzitu svetla a teplotu.

## ● Odstraňovanie porúch

Porucha	Možné príčiny/ riešenia
Meranie má evidentne príliš vysoký alebo nízky výsledok.	Je na displeji [6] zobrazené <b>batt</b> [19]? Ak áno: Vymeňte batérie.
Hodnota na displeji [6] nereaguje.	Zobrazuje sa na [6] <b>H</b> displeji [11]? Ak áno: Krátko stlačte <b>HOLD</b> [4].
Hodnoty na displeji [6] sú takmer nečitateľné.	Batérie sú príliš slabé (pozri „Vloženie/výmena batérií“).

Elektrostatický výboj môže spôsobiť chybné funkcie. V prípade chybných funkcií vyberte batérie a znova ich vložte dovnútra.

## ● Čistenie a starostlivosť

- Zabráňte vniknutiu tekutín do produktu. V opačnom prípade sa produkt môže poškodiť.
- Nepoužívajte žiadne abrazívne čistiace prostriedky, alkohol alebo iné chemické rozpúšťadlá, pretože tie môžu poškodiť telo a dokonca negatívne ovplyvniť prevádzku.
- Na čistenie používajte suchú handru bez chlpuv.
- Produkt je bezúdržbový. Vo vnútri produktu nie sú žiadne komponenty, ktorých údržbu by ste mali zabezpečiť.
- Pred každým použitím skontrolujte, či produkt nemá viditeľné vonkajšie poškodenia.

## ● Skladovanie

- Produkt skladujte vždy v bezprašnom prostredí.
- Keď produkt nebudete dlhší čas používať, vždy vyberte batérie.
- Produkt skladujte na suchom mieste.

## ● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1-7: Plasty / 20-22: Papier a kartón / 80-98: Spojené látky.



Výrobok a obalové materiály sú recyklovateľné, zlikvidujte ich oddelene pre lepšie spracovanie odpadu.

Triman-Logo platí iba pre Francúzsko.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhoďte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

Defektné alebo použité batérie / akumulátorové batérie musia byť odovzdané na recykláciu podľa smernice 2006/66/ES a jej zmien. Batérie / akumulátorové batérie a / alebo výrobok odovzdajte prostredníctvom dostupných zberných stredísk.



### **Nesprávna likvidácia batérií / akumulátorových batérií ničí životné prostredie!**

Batérie / akumulátorové batérie sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy a je potrebné zaobchádzať s nimi ako s nebezpečným odpadom. Chemické značky ťažkých kovov sú nasledovné: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo. Opatrebované batérie / akumulátorové batérie preto odovzdajte v komunálnej zberrni.

## ● **Záruka**

Tento výrobok bol dôkladne vyrobený podľa prísnych akostných smerníc a pred dodaním svedomito testovaný. V prípade nedostatkov tohto výrobku Vám prináležia zákonné práva voči predajcovi produktu. Tieto zákonné práva nie sú našou nižšie uvedenou zárukou obmedzené.

Na tento produkt poskytujeme 3-ročnú záruku od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Starostlivo si prosím uschovať originálny pokladničný lístok. Tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Ak sa v rámci 3 rokov od dátumu nákupu tohto výrobku vyskytne chyba materiálu alebo výrobná chyba, výrobok Vám bezplatne opravíme alebo vymeníme – podľa nášho výberu. Táto záruka zaniká, ak bol produkt poškodený, neodborne používaný alebo neodborne udržiavaný.

Poskytnutie záruky sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebovaniu, a preto ich je možné považovať za opotrebovateľné diely (napr. batérie) alebo na poškodenia na rozbitných dieloch, napr. na spínači, akumulátorových batériach alebo častiach, ktoré sú zhotovené zo skla.

## ● Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 375711\_2104) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

## ● Servis

SK

**Servis Slovensko**

Tel.: 0800 008158

E-pošta: owim@lidl.sk














<b>Indicaciones de advertencia y símbolos empleados</b> .....	Página 114
<b>Introducción</b> .....	Página 115
Uso previsto .....	Página 115
Volumen de suministro .....	Página 115
Descripción de las piezas .....	Página 116
Datos técnicos .....	Página 116
<b>Indicaciones de seguridad</b> .....	Página 118
Indicaciones de seguridad para pilas/baterías .....	Página 119
<b>Antes del primer uso</b> .....	Página 121
<b>Puesta en marcha</b> .....	Página 121
Encendido/apagado .....	Página 121
Ajuste de la unidad .....	Página 122
Ajustar la función de desconexión automática .....	Página 122
Medición de la intensidad luminosa/temperatura .....	Página 123
Utilizar la función de retención de datos (fijar) .....	Página 123
Mostrar los valores de medición máximos y mínimos .....	Página 123
<b>Subsanación de fallos</b> .....	Página 124
<b>Limpieza y cuidado</b> .....	Página 124
<b>Almacenamiento</b> .....	Página 124
<b>Eliminación</b> .....	Página 125
<b>Garantía</b> .....	Página 126
Tramitación de la garantía .....	Página 127
<b>Asistencia</b> .....	Página 127

## Indicaciones de advertencia y símbolos empleados

En este manual de instrucciones y en el embalaje se emplean las indicaciones de advertencia siguientes:

	<b>¡PELIGRO!</b> Este símbolo con la palabra de señalización "Peligro" identifica un riesgo de nivel alto que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión grave o incluso la muerte.		<b>¡CUIDADO!</b> Este símbolo con la palabra de señalización "Cuidado" identifica un riesgo de nivel bajo que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión menor o de tipo leve.
	<b>¡ADVERTENCIA!</b> Este símbolo con la palabra de señalización "Advertencia" identifica un riesgo de nivel medio que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión grave o incluso la muerte.		<b>NOTA:</b> Este símbolo con la palabra de señalización "Nota" ofrece más información útil.
	<b>¡ATENCIÓN!</b> Este símbolo en combinación con la palabra de señalización "Atención" advierte de un posible daño material.		El marcado CE ratifica la conformidad con las Directivas de la UE aplicables al producto.
			Tensión / corriente continua
			Pilas suministradas
			Lea el manual de instrucciones.

# LUXÓMETRO

## ● **Introducción**

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha optado por un producto de alta calidad. El manual de instrucciones forma parte de este producto. Contiene importantes indicaciones sobre seguridad, uso y eliminación. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Adjunte igualmente toda la documentación en caso de entregar el producto a terceros.

## ● **Uso previsto**

Este producto es apropiado para la medición de la:

### ■ **Intensidad luminosa:**

- Lux (lx)
- Foot-candle (fc)

### ■ **Temperatura del aire:**

- Celsius (°C)
- Fahrenheit (°F)

Los valores de medición se muestran en la pantalla LCD.

El producto ofrece las funciones siguientes:

- Indicador **MAX/MIN**
- Función de retención (fijar valores en la pantalla)
- Función de desconexión automática
- Pantalla LCD con iluminación de fondo, que puede encenderse y apagarse

Utilizar el producto únicamente en un entorno seco y libre de polvo. El producto es apropiado solo para uso privado y no está previsto para un uso comercial.

El fabricante no acepta ninguna responsabilidad por los daños debido a un uso incorrecto.

## ● **Volumen de suministro**

Después de desembalar el producto, compruebe si la entrega está completa y todas las piezas están en perfecto estado. Antes del uso, elimine la totalidad de los materiales de embalaje.

En el caso de piezas faltantes o defectuosas, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.


- 1x Luxómetro
- 3x Pilas (LR03/AAA)
- 1x Manual de instrucciones

## ● Descripción de las piezas

Antes de empezar a leer, abra la página desplegable con los dibujos. Familiarícese con todas las funciones del producto.

(Fig. A, B, F, G)

- 1 Tapa del sensor de luz
- 2 Botón: **SET** (ajustes)
- 3 Botón: **MAX/ MIN** (valor de medición más alto/más bajo)
- 4 Botón:  (iluminación de fondo)  
**HOLD** (fijar valor)
- 5 Botón:  (encendido/apagado)
- 6 Pantalla
- 7 Sensor de luz
- 8 Indicador:  (apagado automático)
- 9 Indicador:  (nivel de la pila bajo)
- 10 Indicador de intensidad luminosa
- 11 Indicador: **H** (fijar el valor activo)
- 12 Indicador de temperatura
- 13 Indicador: **SET** (ajustes)
- 14 Indicador: **MAX** (valor máx.)  
**MIN** (valor mín.)

- 15 Indicador: **x100** (multiplicador)
- 16 Indicador: **Lux** (intensidad luminosa)  
**Fc** (Foot-candle)
- 17 Indicador: **°C/°F** (temperatura)
- 18 Compartimento de pilas
- 19 Indicador:  (nivel de la pila muy bajo)

## ● Datos técnicos

Pantalla:	LCD
Frecuencia de muestreo:	2 veces por segundo
Sensor de luz:	Fotodiodo de silicio y filtro
Tipo de pila:	3 x 1,5 V (LR03/AAA)
Entorno de funcionamiento:	Interior
Desconexión automática:	10 minutos (± 1 minuto)
Condiciones de servicio:	0 a +40 °C < 80 % rF
Condiciones de carga:	-10 a +60 °C < 80 % rF
Alta:	máx. 2000 m
Dimensiones:	167,8 x 57 x 32 mm
Peso:	135 g

## Medición de la intensidad luminosa

Rango: 0 a 200000 lx

0 a 18580 fc

---

Rango: < 1000 lx : 0,1 lx

≥ 1000 lx : 1 lx

≥ 10000 lx : 10 lx

≥ 100000 lx : 100 lx

Precisión:

- Los datos sobre la precisión se representan como sigue:

$\pm$  ([% del valor de medición] + [Número de dígitos menos significativos])

- El producto ha sido calibrado según la norma CIE a 2854 K /  $23 \pm 3$  °C / máx. 80 % rH (basado en una lámpara incandescente convencional como fuente de luz):

$\pm$  (3 % del valor de medición + 8 dígitos)  
para < 10000 lx

$\pm$  (4 % del valor de medición + 10 dígitos)  
para  $\geq$  10000 lx

> 100000 lx: No se indica la precisión

Desviación angular de la curva del coseno:

- $30^\circ \pm 2\%$   
 $60^\circ \pm 6\%$   
 $80^\circ \pm 25\%$

- El ángulo del coseno se corrige conforme a las especificaciones generales de la clase A según JIS C 1609:1993 y CNS5119.

**① NOTA:** 1 fc = 10,764 lx  
1 Lux = 0,09290 fc

## Medición de la temperatura

Rango: 0 a +50 °C

+32 a +122 °F

---

Rango:  $\pm 1$  °C

$\pm 1,8$  °F

- ① NOTA:** La precisión de las mediciones de intensidad luminosa y temperatura se da para un periodo de 1 año después de la calibración.



## Indicaciones de seguridad

ANTES DE USAR EL PRODUCTO, FAMILIARÍCESE CON TODAS LAS INDICACIONES DE SEGURIDAD Y FUNCIONAMIENTO.

SI TRANSFIERE ESTE PRODUCTO A TERCEROS, HÁGALO CON TODA LA DOCUMENTACIÓN.

- Compruebe que el producto no presenta daños antes del uso. No utilice el producto si está dañado.
- Proteja el producto contra la humedad elevada, agua, temperaturas extremas, radiación solar directa durante un periodo de tiempo prolongado, vibraciones bruscas y gases inflamables, vapores y disolventes. De lo contrario, el producto puede resultar dañado.

- Este producto puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años y personas con capacidades físicas, mentales o sensoriales reducidas, siempre y cuando haya una persona responsable de su seguridad que los supervise o se los haya instruido en el uso seguro del producto y estos conozcan los posibles peligros.  
No permita que los niños jueguen con el producto.  
Las tareas de limpieza y mantenimiento no deben ser llevadas a cabo por niños sin supervisión.
- No deseche el material de embalaje descuidadamente. Podría convertirse en un juguete peligroso para los niños.
- Maneje el producto con cuidado. Puede resultar dañado por impactos, golpes o caídas a baja altura.
- Evite el contacto del producto con la humedad (por ejemplo: uso en baños).

- Si ya no se puede prever un funcionamiento seguro, ponga el producto fuera de servicio y protéjalo contra un uso accidental.
- Ya no se puede prever un funcionamiento seguro si el producto
  - no funciona correctamente,
  - ha sido almacenado durante un periodo largo de tiempo en condiciones del entorno desfavorables,
  - ha estado expuesto a cargas importantes durante el transporte.
- Si tiene dudas sobre el uso o seguridad del producto, diríjase a un especialista.

### Medidas de precaución

- Observe las temperaturas de entorno permitidas (véase "Datos técnicos") para evitar mediciones erróneas.

- No encienda el producto de inmediato después de haberlo llevado de un entorno frío a uno caliente. El agua condensada existente puede dañar su producto. Deje que el producto alcance la temperatura ambiente antes de encenderlo.



### Indicaciones de seguridad para pilas/baterías

- ⚠ **¡PELIGRO DE MUERTE!** Mantenga las pilas/baterías fuera del alcance de los niños. ¡En caso de ingestión accidental, busque atención médica de inmediato!
- La ingestión puede provocar quemaduras, perforación de tejidos blandos e incluso la muerte. Las quemaduras graves pueden aparecer 2 horas después de la ingestión.



### ¡PELIGRO DE EXPLOSIÓN!

Nunca recargue pilas no recargables. No provoque un cortocircuito en las pilas/baterías ni las abra, ya que podría darse un sobrecalentamiento, fuego o rotura.

- Nunca arroje las pilas/baterías al fuego o al agua.
- No someta las pilas/baterías a cargas mecánicas.

### **Riesgo de fuga de las pilas/baterías**

- Evite temperaturas y condiciones ambientales extremas que puedan afectar a las pilas/baterías, p. ej., radiadores/luz solar directa.
- ¡Si las pilas/baterías presentan fugas, evite el contacto de la piel, los ojos y las mucosas con los productos químicos! ¡Enjuague minuciosamente el área afectada con agua limpia y busque atención médica de inmediato!



**¡UTILICE GANTES DE PROTECCIÓN!** Las pilas/baterías dañadas o con filtraciones pueden provocar quemaduras en contacto con la piel. Por ello, use en todo momento guantes de protección apropiados.

- En caso de fuga de las pilas/baterías, retírelas inmediatamente del producto para evitar daños.
- Utilice solo el mismo tipo de pilas/baterías recargables. ¡No mezcle pilas/baterías nuevas y usadas!
- Extraiga las pilas/baterías si no tiene previsto utilizar el producto durante un largo periodo de tiempo.

### **Riesgo de daños en el producto**



- ¡Utilice solo el mismo tipo de pila/batería especificado!
- Inserte la pila/batería según la marca de polaridad (+) y (-) de la pila/batería y del producto.
- ¡Antes de la inserción, limpie los contactos de la pila/batería y del compartimento de pilas con un paño seco y libre de pelusas o bastoncillos de algodón!
- Extraiga inmediatamente las pilas/baterías agotadas del producto.



## ● Antes del primer uso

- Retire la lámina de protección de la pantalla [6]. Inserte las pilas suministradas.

## Insertar/cambiar pilas




- Las pilas gastadas pueden alterar el resultado de la medición.
- Si se muestra  [9] en la pantalla [6], las pilas insertadas están casi agotadas, pero la precisión de la medición sigue estando dentro de los límites.
- Si se muestra  [19] en la pantalla [6], la precisión ya no se puede garantizar (fig. G). En este caso, deben reemplazarse las pilas de inmediato:
  - Apague el producto.
  - Abra el compartimiento de pilas [18].
  - Retire las pilas gastadas.
  - Inserte 3 pilas (LR03/AAA) en el compartimiento de pilas [18]. Tenga en cuenta la polaridad correcta.
  - Cierre el compartimiento de pilas [18].

- ① **NOTA:** No presione ningún botón durante el cambio de pilas.



## ● Puesta en marcha

- ⚠ **¡ADVERTENCIA!** Mantenga una distancia de seguridad a las fuentes de luz calientes. Existe riesgo de quemaduras.
- ⚠ **¡ADVERTENCIA!** No mire directamente a una fuente de luz brillante. Esto podría dañar sus ojos.




## ● Encendido/apagado

- **Encendido:** Pulse  [5]. En la pantalla [6] se muestran brevemente todos los segmentos, antes de que se consulte el modo de medición. En el modo de medición, la pantalla muestra la intensidad luminosa y la temperatura actuales (fig. C).
- **Apagado:** Pulse de nuevo  [5].
- ① **NOTA:** Si se ha activado la función de desconexión automática (véase “Ajustar la función de desconexión automática”), se muestra  [8] en la pantalla [6]. El producto se desconecta automáticamente, si no se pulsa ningún botón durante aprox. 10 minutos (± 1 minuto).

## ● Ajuste de la unidad

- En el modo de medición, pulse **SET** [2]. El producto cambia al modo de ajuste de la unidad de intensidad luminosa. En la línea superior de la pantalla [6] se muestra **SET** [13]. En la línea central de la pantalla se muestran **UNIT** (unidad) y **Lux Fc** [16].
- Pulse  [4] para cambiar entre **Lux** y **Fc** [16]. En las líneas inferiores de la pantalla [6] se muestra la unidad seleccionada (**Lux** o **Fc**).
- Una vez seleccionada la unidad, pulse de nuevo **SET** [2] para confirmar. El producto cambia al modo de ajuste de la unidad de temperatura. En la línea superior de la pantalla [6] se muestra **SET** [13]. En la línea central de la pantalla se muestra **UNIT** (unidad).
- Pulse  [4] para cambiar entre °C y °F. En las líneas inferiores de la pantalla [6] se muestra la unidad seleccionada (°C o °F).
- Una vez seleccionada la unidad, pulse 2 veces **SET** [2] para confirmar y salir del modo de ajuste.

## ● Ajustar la función de desconexión automática

- En el modo de medición, pulse 3 veces **SET** [2]. El producto cambia al modo de ajuste de la función de desconexión automática. En la línea superior de la pantalla [6] se muestra **SET** [13] y  [8]. En la línea central de la pantalla se muestra **AUPO**.
- Pulse  [4] para cambiar entre **On** (activada) y **OFF** (desactivada). En la línea inferior de la pantalla [6] se muestra **On** o **OFF**.
- Una vez seleccionado **On** o **OFF**, pulse de nuevo **SET** [2] para confirmar y salir del modo de ajuste. Si esta función está encendida (activada), se muestra  [8] en la línea superior de la pantalla [6].

## ● Medición de la intensidad luminosa/temperatura

- Encienda el producto.
- Quite la tapa del sensor de luz [1] del sensor de luz [7].
- Coloque el producto en la posición en la que desea realizar la medición.
- Oriente el producto, de modo que el sensor de luz [7] se sitúe en ángulo recto con respecto a la fuente de luz.
- El valor de medición de la intensidad luminosa se muestra en la línea central de la pantalla [6].
- El valor de medición de la temperatura del aire se muestra en las líneas inferiores de la pantalla [6].

### ① **NOTA:**

- Si al medir la intensidad luminosa se muestra el multiplicador **x10** [15] en la pantalla [6], el valor de medición mostrado debe multiplicarse por el factor 10 para obtener el resultado correcto de la medición.
- Si al medir la intensidad luminosa se muestra el multiplicador **x100** [15] en la pantalla [6], el valor de medición mostrado debe multiplicarse por el factor 100 para obtener el resultado correcto de la medición.

## ● Utilizar la función de retención de datos (fijar)

- En el modo de medición, pulse brevemente **HOLD** [4] para fijar en la pantalla [6] los valores de medición actuales. En la pantalla se muestra **H** [11].
- Pulse de nuevo **HOLD** [4] para volver al modo de medición. **H** [11] se apaga en la pantalla [6].

## ● Mostrar los valores de medición máximos y mínimos

- En el modo de medición, pulse una vez **MAX/MIN** [3]. En la pantalla [6] se muestra **MAX** [14]. En la pantalla se muestran la intensidad luminosa [10] y la temperatura [12] máximas medidas desde la entrada en el modo máximo (fig. D).
- Pulse de nuevo **MAX/MIN** [3]. En la pantalla [6] se muestra **MIN** [14]. En la pantalla se muestran la intensidad luminosa [10] y la temperatura [12] mínimas medidas desde la entrada en el modo mínimo (fig. E).

- Pulse de nuevo **MAX/MIN** **3**. **MIN** **14** se apaga en la pantalla **6**. El producto vuelve al modo de medición. La pantalla muestra la intensidad luminosa y la temperatura actuales.

## ● Subsanación de fallos

Error	Causas/soluciones posibles
La medición es demasiado alta o demasiado baja.	¿Se muestra <b>LO</b> <b>19</b> en la pantalla <b>6</b> ? En caso afirmativo: Cambie las pilas.
El valor no reacciona en la pantalla <b>6</b> .	¿Se muestra <b>H</b> <b>11</b> en la pantalla <b>6</b> ? En caso afirmativo: Pulse brevemente <b>HOLD</b> <b>4</b> .
No puede ver apenas los valores en la pantalla <b>6</b> .	Las pilas están a punto de agotarse (véase "Insertar/cambiar pilas").

Las descargas electrostáticas pueden provocar fallos de funcionamiento. En caso de fallo de funcionamiento, retire brevemente las pilas y vuelva a insertarlas.

## ● Limpieza y cuidado

- Nunca permita que entre líquidos en el producto. De lo contrario, el producto puede resultar dañado.
- No utilice ningún detergente abrasivo, alcohol de limpieza ni ninguna otra solución química, ya que podrían dañar la carcasa e incluso afectar al funcionamiento.
- Para la limpieza, utilice un paño seco y libre de pelusas.
- El producto no requiere ningún tipo de mantenimiento. En el interior del producto no hay ningún componente que deba ser sometido a mantenimiento por usted.
- Compruebe si el producto presenta daños exteriores visibles antes de cada uso.

## ● Almacenamiento

- Guarde siempre el producto en un entorno libre de polvo.
- Extraiga siempre las pilas si no tiene previsto utilizar el producto durante un largo periodo de tiempo.
- Guarde el producto en un lugar seco.

## ● Eliminación

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.



Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos / 20-22: papel y cartón / 80-98: materiales compuestos.



El producto y el material de embalaje son reciclables. Separe los materiales para un mejor tratamiento de los residuos.

El logotipo Triman se aplica solo para Francia.



Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



Para proteger el medio ambiente no tire el producto junto con la basura doméstica cuando ya no le sea útil. Deséchelo en un contenedor de reciclaje. Diríjase a la administración competente para obtener información sobre los puntos de recogida de residuos y sus horarios.

Las pilas / baterías defectuosas o usadas deben ser recicladas según lo indicado en la directiva 2006/66/CE y en sus modificaciones. Recicle las pilas / baterías y / o el producto en los puntos de recogida adecuados.



**¡Daños en el medio ambiente por un reciclaje indebido de las pilas / baterías!**

Las pilas / baterías no deben eliminarse junto con los residuos domésticos. Estas pueden contener metales pesados tóxicos que deben tratarse conforme a la normativa aplicable a los residuos especiales. Los símbolos químicos de los metales pesados son: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = plomo. Las pilas / baterías deben reciclarse en un punto de recolección específico para ello.

## ● **Garantía**

El producto ha sido fabricado cuidadosamente siguiendo exigentes normas de calidad y ha sido probado antes de su entrega. En caso de defecto del producto, usted tiene derechos legales frente al vendedor del mismo. Nuestra garantía (abajo indicada) no supone una restricción de dichos derechos legales.

Este producto dispone de una garantía de 3 años desde la fecha de compra. El plazo de garantía comienza a partir de la fecha de compra. Por favor, conserve adecuadamente el justificante de compra original. Este documento se requerirá como prueba de que se realizó la compra.

Si en el plazo de 3 años a partir de la fecha de compra se produce un fallo de material o fabricación en este producto, repararemos el producto o lo sustituiremos gratuitamente por un producto nuevo (según nuestra elección). La garantía quedará anulada si el producto resulta dañado o es utilizado o mantenido de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de materiales o de fabricación. Esta garantía no cubre aquellos componentes del producto sometidos a un desgaste normal y que, por ello, puedan considerarse piezas de desgaste (por ej. las pilas). Tampoco cubre daños de componentes frágiles como, por ejemplo, los interruptores, baterías y piezas de cristal.

## ● **Tramitación de la garantía**

Para garantizar una rápida tramitación de su consulta, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

Para realizar cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (IAN 375711\_2104) como justificante de compra.

Encontrará el número de artículo en una inscripción de la placa indentificativa, en la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o en una pegatina en la parte posterior o inferior.

Si el producto fallase o presentase algún defecto, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia indicado, ya sea por teléfono o correo electrónico.

Puede enviarnos el producto defectuoso libre de franqueo adjuntando el recibo de compra (ticket de compra) e indicando dónde está y cuándo ha ocurrido el fallo a la dirección de asistencia que le indicamos.

## ● **Asistencia**

 **Asistencia en España**

Tel.: 900984948

E-Mail: [owim@lidl.es](mailto:owim@lidl.es)












<b>Anvendte advarselssætninger og symboler</b> .....	Side 129
<b>Indledning</b> .....	Side 130
Tilsluttet anvendelse .....	Side 130
Leveringsomfang .....	Side 130
Beskrivelse af delene .....	Side 131
Tekniske data .....	Side 131
<b>Sikkerhedsanvisninger</b> .....	Side 133
Sikkerhedsanvisning for batterier/genopladelige batterier .....	Side 134
<b>Før første ibrugtagning</b> .....	Side 136
<b>Ibrugtagning</b> .....	Side 136
Til-/frakobling .....	Side 136
Indstilling af enhed .....	Side 137
Indstilling af automatisk slukning .....	Side 137
Måling af lysintensitet/temperatur .....	Side 138
Anvend data-holde-funktionen (frys) .....	Side 138
Visning af maksimale eller minimale måleværdier .....	Side 138
<b>Fejlafhjælpning</b> .....	Side 139
<b>Rengøring og vedligeholdelse</b> .....	Side 139
<b>Opbevaring</b> .....	Side 139
<b>Bortskaffelse</b> .....	Side 140
<b>Garanti</b> .....	Side 141
Afvikling af garantisager .....	Side 142
<b>Service</b> .....	Side 142



## Anvendte advarselssætninger og symboler

I denne betjeningsvejledning og på emballagen anvendes følgende advarselssymboler:

	<b>FARE!</b> Dette symbol, sammen med signalordet "Fare", betegner en faresituation med høj risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, kan medføre alvorlige kvæstelser eller dødsfald.		<b>FORSIGTIG!</b> Dette symbol, sammen med signalordet "Forsigtig", betegner en faresituation med lav risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, kan medføre mindre eller moderate kvæstelser.
	<b>ADVARSEL!</b> Dette symbol, sammen med signalordet "Advarsel", betegner en faresituation med mellemstor risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, kan medføre alvorlige kvæstelser eller dødsfald.		<b>BEMÆRK:</b> Dette symbol, sammen med signalordet "Bemærk", angiver flere nyttige informationer.
	<b>OBS!</b> Dette symbol, sammen med signalordet "Obs", betyder fare for fingskader.		CE-mærket bekræfter overensstemmelse med de for produktet gældende EU-retningslinjer.
			Jævnstrøm/-spænding
			Batterier medfølger
			Læs betjeningsvejledningen.

## LUXMETER

### ● **Indledning**

Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Brugervejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, brug og bortskaffelse. Gør dig inden ibrugtagning af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger. Benyt kun produktet som beskrevet og til de oplyste formål. Videregiv alle papirer, hvis du giver produktet videre til tredjemand.

### ● **Tilsigtet anvendelse**

Produktet er beregnet til måling af:

- **Lysintensitet:**
  - Lux (lx)
  - Foot-candle (fc)
- **Lufttemperatur:**
  - Celsius (°C)
  - Fahrenheit (°F)

Måleværdierne vises på et LCD-display.

Produktet har følgende funktioner:

- Visning **MAX/MIN**
- Hold-funktion (frys måleværdier på displayet)
- Automatisk slukning
- LCD-display med baggrundsbelysning, som kan tændes og slukkes

Produktet kan kun anvendes i tørre og støvfri omgivelser. Produktet er kun egnet til anvendelse i private husholdninger og ikke beregnet til erhvervs-mæssig anvendelse.

Producenten fraskriver sig ethvert ansvar for skader som følge af forkert brug.

### ● **Leveringsomfang**

Ved udpakning af produktet skal det kontrolleres, at leverancen er komplet, og at alle dele er funktionsdygtige. Før anvendelsen skal al emballage fjernes.

Kontakt kundeservice, hvis der mangler dele eller de er beskadiget.

- 1x Luxmeter
- 3x Batterier (LR03/AAA)
- 1x Betjeningsvejledning

## ● Beskrivelse af delene

Fold siden med tegningerne ud inden læsning.  
Gør dig fortrolig med alle produktets funktioner.

(Fig. A, B, F, G)

- 1 Lyssensorhætte
- 2 Knap: **SET** (indstillinger)
- 3 Knap: **MAX/ MIN** (højeste/laveste måleværdi)
- 4 Knap: ☀️ (baggrundsbelysning)
- HOLD** (frys måleværdi)
- 5 Knap: ⏻ (til/fra)
- 6 Display
- 7 Lyssensor
- 8 Visning: ⏻ (automatisk slukning)
- 9 Visning: 🔋 (lavt batteriniveau)
- 10 Visning af lysintensitet
- 11 Visning: **H** (frys måleværdi aktiv)
- 12 Temperaturvisning
- 13 Visning: **SET** (indstillinger)
- 14 Visning: **MAX MIN** (maks. værdier) (min. værdier)

- 15 Visning: **x100** (Multiplikator)
- 16 Visning: **Lux Fc** (Lysintensitet) (Foot-candle)
- 17 Visning: **°C/°F** (Temperatur)
- 18 Batterirum
- 19 Visning: **battLo** (lavt batteriniveau)

## ● Tekniske data

Display:	LCD
Målefrekvens:	2 x pr. sekund
Lyssensor:	Silicium-fotodiode og filter
Batteritype:	3 x 1,5 V (LR03/AAA)
Driftsomgivelse:	indendørs brug
Automatisk slukning:	10 minutter (± 1 minut)
Driftsbetingelser:	0 til +40 °C < 80 % rF
Opbevaringsbetingelser:	-10 til +60 °C < 80 % rF
Højde:	maks. 2000 m
Dimensioner:	167,8 x 57 x 32 mm
Vægt:	135 g

## Måling af lysintensitet

Område: 0 til 200000 lx  
0 til 18580 fc

---

Område: < 1000 lx : 0,1 lx  
≥ 1000 lx : 1 lx  
≥ 10000 lx : 10 lx  
≥ 100000 lx : 100 lx

Nøjagtighed:

- Oplysninger om nøjagtighed angives som følger:  
± ([% af måleværdien] + [antal mindst signifikante cifre])
- Produktet er iht. CIE-standard kalibreret ved 2854 K/23 ± 3 °C/maks. 80 % rF (baseret på en almindelig glødepære som lyskilde):  
± (3 % af måleværdien + 8 cifre) for < 10000 lx  
± (4 % af måleværdien + 10 cifre) for ≥ 10000 lx  
> 100000 lx: Nøjagtighed er ikke oplyst

Vinkelafvigelse fra cosinuskurven:

- 30° ± 2 %  
60° ± 6 %  
80° ± 25 %

- Cosinusvinklen er korrigeret i henhold til de generelle specifikationer i klasse A iht. JIS C 1609:1993 og CNS5119.

① **BEMÆRK:** 1 fc = 10,764 lx  
1 Lux = 0,09290 fc

## Temperaturmåling

Område: 0 til +50 °C  
+32 til +122 °F

---

Område: ± 1 °C  
± 1,8 °F

① **BEMÆRK:** Nøjagtigheden for målinger af lysintensitet og temperaturer angives for et tidsrum på 1 år.



## Sikkerhedsanvisninger

FØR PRODUKTET TAGES I BRUG, SKAL DU VÆRE FORTROLIG MED ALLE BETJENINGS- OG SIKKERHEDSANVISNINGER. HVIS PRODUKTET OVERLADES TIL TREDJEMAND, SKAL ALLE DOKUMENTER MEDFØLGE.

- Kontroller produktet for skader før brug. Produktet må ikke anvendes, hvis det er beskadiget.
- Beskyt produktet mod høj luftfugtighed, fugt, ekstreme temperaturer, direkte sollys i længere perioder, kraftige vibrationer og brændbare gasser, dampe og opløsningsmidler. Ellers kan produktet blive beskadiget.
- Dette produkt kan anvendes af børn fra 8 år og opefter, samt af personer med reducerede, fysiske, sensoriske eller mentale færdigheder eller mangel på erfaring og kundskaber, hvis de er under opsyn, eller hvis de er instrueret i sikker brug af produktet og indforstået med de risici, der er forbundet hermed. Børn må ikke lege med produktet. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
- Smid ikke emballagematerialet uagtsomt til side. Det kan blive et farligt legetøj for børn.
- Vær forsigtig ved håndteringen af produktet. Det kan blive beskadiget af stød, slag, eller hvis det falder ned fra en lav højde.
- Undgå at produktet kommer i kontakt med væske (eksempel: Anvendelse på et badeværelse).

- Hvis en sikker betjening ikke længere er mulig, så tag produktet ud af drift, og beskyt det mod utilsigtet anvendelse.
- En sikker betjening er ikke længere mulig, hvis produktet
  - ikke fungerer korrekt,
  - i et længere tidsrum opbevares under ugunstige omgivelsesforhold,
  - har været udsat for alvorlige belastninger.
- Hvis du er i tvivl om brugen af produktet eller dets sikkerhed, skal du kontakte en specialist.

### Forholdsregler

- Overhold de tilladte omgivelsestemperaturer (se "Tekniske data") for at undgå fejlmålinger.

- Tænd ikke produktet, efter det er blevet flyttet fra kolde til varme omgivelser. Kondensvandet, som opstår, kan beskadige dit produkt. Lad produktet nå stuetemperatur, før du tænder for det.



### Sikkerhedsanvisning for batterier/genopladelige batterier

- ⚠ **LIVSFARE!** Opbevar batterier/genopladelige batterier utilgængeligt for børn. Ved slugning skal der straks opsøges læge!
- Slugning kan forårsage forbrændinger, perforering af bløddele og dødsfald. Der kan opstå voldsomme forbrændinger inden for 2 timer efter slugning.



**EKSPLOSIONSFARE!** Ikke-genopladelige batterier må aldrig oplades. Batterier/genopladelige batterier må ikke kortsluttes og/eller åbnes. Det kan medføre overophedning, ild eller eksplosion.

- Batterier/genopladelige batterier må ikke kastes i ild eller vand.
- Udsæt ikke batterier/genopladelige batterier for mekanisk belastning.

### **Lækagerisiko for batterier/ genopladelige batterier**

- Undgå ekstreme miljøer og temperaturer, som kan påvirke batterier/genopladelige batterier fx radiatorer/direkte sollys.
- Hvis batterier eller genopladelige batterier er løbet ud, så undgå, at hud, øjne og slimhinder kommer i kontakt med kemikalierne! Skyl øjeblikkeligt de ramte områder med koldt vand, og opsøg lægehjælp!



### **ANVEND BESKYTTELSESHANDSKER!**

Udtjente eller beskadigede batterier/genopladelige batterier kan forårsage ætsninger ved berøring med huden. Anvend derfor egnede beskyttelseshandsker.

- Hvis batterierne/de genopladelige batterier løber ud, så fjern dem straks fra produktet for at undgå beskadigelser.
- Anvend kun batterier/genopladelige batterier af samme type. Bland ikke brugte og nye batterier/genopladelige batterier!
- Fjern batterier/genopladelige batterier, hvis produktet ikke anvendes i længere tid.

### **Risiko for beskadigelse af produktet**

- Anvend udelukkende den oplyste type af batterier/genopladelige batterier!
- Sæt batterierne/de genopladelige batterier i jfr. polaritetsmærkerne (+) og (-) på batteriet/det genopladelige batteri og produktet.
- Før batteriet/det genopladelige batteri sættes i, skal kontakterne renses med en tør, fnugfri klud eller vatpinde!
- Fjern straks tomme batterier/genopladelige batterier fra produktet.

## ● Før første ibrugtagning

- Fjern beskyttelsesfolien fra displayet [6]. Sæt de medfølgende batterier i.

## Isætning/udskiftning af batterier

- Tomme batterier kan forfalske måleresultatet.
- Hvis [9] vises på displayet [6], så er de isatte batterier næsten tomme, men målenøjagtigheden er fortsat acceptabel.
- Hvis [19] på displayet [6], kan nøjagtigheden ikke længere garanteres (fig. G). I dette tilfælde skal batterierne straks udskiftes:
  - Sluk for produktet.
  - Åbn batterirummet [18].
  - Fjern de brugte batterier.
  - Læg 3 batterier (LR03/AAA) i batterirummet [18]. Sørg for, at batterierne vender rigtigt (polaritet).
  - Luk batterirummet [18].

- ① **BEMÆRK:** Tryk ikke på nogen knapper, mens batterierne bliver skiftet.

## ● Ibrugtagning



- ⚠ **ADVARSEL!** Hold en sikker afstand til varme lyskilder. Der er fare for forbrænding.
- ⚠ **ADVARSEL!** Se aldrig direkte ind i en stærk lyskilde. Dette kan beskadige dine øjne.

## ● Til-/frakobling




- **Tænd:** Tryk på [5]. I displayet [6] vises alle segmenter kort, før måletilstanden åbnes. I måletilstanden viser displayet den aktuelle lysintensitet og temperaturen (fig. C).
- **Sluk:** Tryk igen på [5].
- ① **BEMÆRK:** Hvis den automatisk slukning er aktiveret (se "Indstilling af automatisk slukning"), vises [8] i displayet [6]. Produktet slukker automatisk, hvis der ikke trykkes på en knap inden for ca. 10 minutter (± 1 minut).



## ● Indstilling af enhed

- Tryk i måletilstanden på **SET** [2]. Produktet skifter til indstillingstilstanden for lysintensitetens enhed. I displayets [6] øverste linje vises **SET** [13]. I displayets midterste linje vises **UNIT** (enhed) sammen med **Lux Fc** [16].
- Tryk på  [4] for at skifte mellem **Lux** og **Fc** [16]. Den valgte enhed (**Lux** eller **Fc**) vises i displayets nederste linje [6].
- Når du har valgt enheden, så tryk igen på **SET** [2] for at bekræfte dit valg. Produktet skifter til indstillingstilstanden for temperaturens enhed. I displayets [6] øverste linje vises **SET** [13]. I displayets midterste linje vises **UNIT**(enhed).
- Tryk på  [4] for at skifte mellem **°C** og **°F**. Den valgte enhed (**°C** eller **°F**) vises i displayets nederste linje [6].
- Når du har valgt enheden, så tryk 2 gange på **SET** [2] for at bekræfte dit valg og forlade indstillingstilstanden.

## ● Indstilling af automatisk slukning

- Tryk i måletilstanden 3 gange på **SET** [2]. Produktet skifter til indstillingstilstanden for automatisk slukning. I displayets [6] øverste linje vises **SET** [13] og  [8]. I displayets midterste linje vises **AUPO**.
- Tryk på  [4] for at skifte mellem **On** (tændt) og **OFF** (slukket). I displayets [6] nederste linje vises **On** eller **OFF**.
- Når du har valgt **On** eller **OFF**, så tryk igen 2 gange på **SET** [2] for at bekræfte dit valg og forlade indstillingstilstanden. Hvis denne funktion er tændt (aktiveret), vises  [8] i displayets [6] øverste linje.

## ● Måling af lysintensitet/temperatur

- Tænd derefter produktet.
- Fjern lyssensorhætten **1** fra lyssensoren **7**.
- Bevæg produktet til den position, som du vil udføre målingen i.
- Juster produktet, så lyssensoren **7** er placeret i en ret vinkel til lyskilden.
- Lysintensitetens måleværdi vises i displayets **6** midterste linje.
- Lufttemperaturens måleværdi vises i displayets nederste linje **6**.

### ① BEMÆRK:

- Hvis multiplikatoren **x10** **15** vises i displayet **6** under målingen af lysintensiteten, så skal den viste måleværdi multipliceres med faktor 10 for at få det korrekte måleværdi.
- Hvis multiplikatoren **x100** **15** vises i displayet **6** under målingen af lysintensiteten, så skal den viste måleværdi multipliceres med faktor 100 for at få det korrekte måleværdi.

## ● Anvend data-holdefunktionen (frys)

- Tryk i måletilstanden kort på **HOLD** **4** for at fryse de aktuelle måleværdier i displayet **6**.  
I displayet vises **H** **11**.
- Tryk igen på **HOLD** **4** for at vende tilbage til måletilstanden.  
**H** **11** slukkes i displayet **6**.

## ● Visning af maksimale eller minimale måleværdier

- Tryk i måletilstand 1 gang på **MAX/MIN** **3**. **MAX** **14** vises i displayet **6**. Den maksimale lysintensitet **10** og den maksimale temperatur **12**, der er målt siden overgangen til maksimaltilstand, vises i displayet (fig. D).
- Tryk igen på **MAX/MIN** **3**. **MIN** **14** vises i displayet **6**. Den maksimale lysintensitet **10** og den minimale temperatur **12**, der er målt siden overgangen til minimaltilstand, vises i displayet (fig. E).

- Tryk igen på **MAX/MIN** [3]. **MIN** [14] slukkes i displayet [6]. Produktet vender tilbage til måletilstanden. Displayet viser den aktuelle lysintensitet og temperatur.

## ● Fejlafhjælpning

Fejl	Mulige årsager/ løsninger
Målingen er tydeligvis for høj eller lav.	Vises <b>batt</b> [19] i displayet [6]? Hvis ja: Udskift batterierne.
Værdien i displayet [6] reagerer ikke.	Vises <b>H</b> [11] i displayet [6]? Hvis ja: Tryk kort på <b>HOLD</b> [4].
Du kan næsten ikke se værdierne i displayet [6].	Batterierne er svage (se "Isætning/udskiftning af batterierne").

Elektrostatiske udladninger kan forårsage fejlfunktioner. I tilfælde af funktionsfejl skal du fjerne batterierne kortvarigt og sætte dem i igen.

## ● Rengøring og vedligeholdelse

- Sørg for, at der aldrig trænger væske ind i produktet. I modsat fald kan produktet tage skade.
- Anvend ikke skuremidler, rengøringsspirit eller andre kemiske opløsninger, da disse kan beskadige huset eller endda begrænse driften.
- Anvend en tør, fnugfri klud til rengøringen.
- Produktet er vedligeholdelsesfri. Der er ingen komponenter inde i produktet, som skal vedligeholdes.
- Kontroller produktet for synlige udvendige skader før hver anvendelse.

## ● Opbevaring

- Opbevar altid produktet i støvfri omgivelser.
- Fjern altid batterierne, hvis produktet ikke anvendes i længere tid.
- Opbevar produktet på et tørt sted.

## ● Bortskaffelse

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.



Bemærk forpkningsmaterialernes mærkning til affaldssorteringen, disse er mærket med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning: 1-7: kunststoffer / 20-22: papir og pap / 80-98: kompositmaterialer.



Produktet og indpakningsmaterialerne kan genbruges; bortskaf disse særskilt til en bedre affaldsbehandling. Triman-logoet gælder kun for Frankrig.



De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.



For miljøets skyld, så må produktet aldrig smides ud sammen med husholdningsaffaldet, når det er udtjent, men skal afleveres til en fagmæssig korrekt bortskaffelse. De kan informere Dem vedrørende opsamlingssteder og deres åbningstider hos deres ansvarlige forvaltning.

Defekte eller brugte batterier / akkuer skal genbruges iht. retningslinje 2006/66/EF og dennes ændringer. Aflever batterier / akkuer og / eller produktet via et af de tilbudte indsamlingssteder.



### **Miljøskader gennem forkert bortskaffelse af batterierne / akkuerne!**

Batterier / akkuer må ikke bortskaffes via husholdningsaffaldet. De kan indeholde giftige tungmetaller og er underlagt behandlingen for særaffald. De kemiske symboler for tungmetaller er følgende: Cd = kadmium, Hg = kviksølv, Pb = bly. Aflever derfor brugte batterier / akkuer hos en kommunal genbrugsstation.

## ● **Garanti**

Produktet blev produceret omhyggeligt efter de strengeste kvalitetskrav og kontrolleret grundigt inden levering. Hvis der forekommer mangler ved dette produkt, så har de juridiske rettigheder over for sælgeren af dette produkt. Disse juridiske rettigheder indskrænkes ikke af vores garanti, der beskrives i det følgende.

De får 3 års garanti fra købsdatoen på dette produkt. Garantifristen begynder med købsdatoen. Opbevar den originale kassebon på et sikkert sted. Denne kassebon behøves som dokumentation for købet.

Hvis der inden for 3 år fra købsdatoen af for dette produkt opstår en materiale- eller fabrikationsfejl, bliver produktet repareret eller erstattet – efter vores valg – af os uden omkostninger for dem. Garantien bortfalder, hvis produktet bliver beskadiget eller ikke anvendes eller vedligeholdes korrekt.

Garantien gælder for materiale- eller fabrikationsfejl. Denne garanti dækker ikke produktdele, som er udsat for normalt slid og derfor kan betragtes som normale sliddele (f.eks. batterier) eller ved skader på skrøbelige dele; f.eks. kontakter, akkumulatorer som er fremstillet af glas.

## ● Afvikling af garantisager

For at kunne garantere en hurtig sagsbehandling af deres forespørgsel, bedes De følge følgende anvisninger:

Opbevar kassebon og artikelnummer (IAN 375711\_2104) som købsdokumentation, så disse kan fremlægges på forespørgsel. Artikelnumrene er angivet på typeskiltet, ved en indgravering, på forsiden af vejledningen (nederst til venstre) eller på et mærkat på bag- eller undersiden. Hvis der forekommer funktionsfejl eller andre mangler, skal De først kontakte nedenstående serviceafdeling telefonisk eller via e-mail.

Et produkt, der er registreret som defekt, kan De derefter sende portofrit til den meddelte serviceadresse ved vedlæggelse af købsbeviset (kassebon) og angivelsen af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

## ● Service

 **Service Danmark**

Tel.: 80253972

E-Mail: [owim@lidl.dk](mailto:owim@lidl.dk)



**OWIM GmbH & Co. KG**

Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
GERMANY

Model No.: HG08329A  
Version: 12/2021



IAN 375711\_2104